



# Hochdorf

aktuell

**Amtsblatt**  
des Stadtteils  
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

Nr. 51/52  
20. Jahrgang

Freitag, den 19. Dezember 2014

*Der Ortschaftsrat und die Ortsverwaltung wünschen Ihnen ein  
schönes und erfülltes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch.*

*Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher*



Alte Krippenfiguren aus der Hochdorfer St. Martinskirche - Bild: Eberhard Jobst

Zur Erinnerung:

Herzliche Einladung: 6. Januar ab 15 Uhr **Seniorennachmittag** in der Mooswaldhalle  
(Fahrdienst Markus Metzger, Tel. 1412 oder 0173/3048348)

9. Januar ab 19.00 Uhr **Neujahrsempfang** im Jugendhaus  
Eingeladen ist jede/r, der Lust hat, auf ein ungezwungenes Beisammensein und Kennenlernen.

## ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

### Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

#### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Hess	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

#### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

#### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	18.00 – 20.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

#### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

#### Hallenbad Hochdorf

Mo	geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di	15.00 - 20.00 Uhr		
Mi	geschlossen	außer für Kurse	
Do	09.30 - 11.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
	15.00 - 20.00 Uhr		
Fr	15.00 - 18.00 Uhr	Spielnachmittag	
	18.00 - 21.00 Uhr	abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa	12.00 - 18.00 Uhr		
So	08.30 - 13.00 Uhr		

Sämtliche Feiertage geschlossen. Diese Öffnungszeiten gelten soweit im Nachrichtenblatt keine Abweichungen abgedruckt sind.

#### Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1, 07665/91 24 78

#### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr

#### in den Schulferien

Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------

### Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Freiburger Notfallpraxis für Erwachsene	0761/8099800
Kinder-Notfallpraxis	0761/80998099
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240

Tierärztlicher Notdienst 0761/72266  
Rechtsanwalts-Notdienst 0172/7451940  
Sperr-Notruf für Kreditkarten 116116

Bereitschafts- und Entstörungsdienst  
der badenova (kostenl. Service Nr.) 0800 2767767  
Telefonseelsorge 0800 1110111 oder 0800 1110222

Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf  
Frau Marion Germer 07665/46 57

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:  
[www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963

#### Samstag, 20.12.

Rebtal-Apotheke, Im Maierbrühl 3, FR-Tiengen, Tel. 07664/910700

#### Sonntag, 21.12.

Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9, Ihringen, Tel. 07668/317

#### Heiligabend

St. Martins-Apotheke, Högestr. 11, FR-Hochdorf, Tel. 2824

#### 1. Weihnachtsfeiertag

Sonnenberg-Apotheke, Freiburger Str. 8, FR-Opfingen,  
Tel. 07664/1552

#### 2. Weihnachtsfeiertag

Stadt-Apotheke, Neutorstr. 2, Breisach, Tel. 07667/218

#### Samstag, 27.12.

Storchen-Apotheke, Hauptstr. 18, Gottenheim, Tel. 5717

#### Sonntag, 28.12.

St. Wendelin-Apotheke, Farbgassee 10, Merdingen, Tel. 07668/5812

#### Silvester

Apotheke am Rathaus, Hinter den Eichen 6, Reute, Tel. 07641/912912

#### Neujahr

Bären-Apotheke, Hauptstr. 39, March, Tel. 2252

#### Samstag, 03.01.

Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3c, Breisach, Tel. 07667/942055

#### Sonntag, 04.01.

Rats-Apotheke, Hauptstr. 4, Bötzingen, Tel. 07663/1470

#### Dreikönig

Münster-Apotheke, Kupfertorstr. 16, Breisach, Tel. 07667/7299

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

### Impressum

#### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79018 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil: Primo-Verlag Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Zum Tod von Fred Beck

Nachdem wir uns vor erst knapp drei Wochen von Albert Schönfeld verabschieden mussten, haben wir jetzt eine weitere Person des öffentlichen Lebens in Hochdorf, der wir viel zu verdanken haben, zu Grabe getragen, Fred Beck.

Alfred Beck, bei der selbstständigen Gemeinde bzw. der Ortsverwaltung Hochdorf von 1973-1987 beschäftigt, war eine Persönlichkeit, von der Spuren in unserem Ort verbleiben werden. Besonders zeichnete ihn seine gerade, offene Art aus, insbesondere aber seine enorme Hilfsbereitschaft, die er, ausgestattet mit vielfältigen handwerklichen Fähigkeiten, freigiebig zur Verfügung stellte. Von seinen vielfältigen Talenten profitierte vor allem der Sportverein, aber keineswegs nur er.



Vor allem während seiner Zeit als Mitarbeiter der Gemeinde war er, zuständig für die Mooswaldhalle, für alle und jeden da und erfüllte, soweit ihm dies irgend möglich war, jeden Wunsch.

Viele Volleyball-Spieler berichten heute noch mit leuchtenden Augen, wie Fred freitags nach dem Training mit etwas selbst gekochtem oder gebratenem aufwartete, wie man mit ihm zusammen oft noch lange nach dem Training in der Garderobe zusammen saß und die Welt umdrehte.

Besonders beeindruckt aber, dass Fred trotz einer schweren Jugend ein so fröhlicher und offener Mensch war. Fred war dabei, als Ende 1944/Anfang 1945 die letzte Reserve, der Volkssturm, Jugendliche ab 16 Jahren, in den Krieg geschickt wurden, er selbst war damals 16.

Auf dem Weg nach Norden wurde er gefangen und landete in französischer Kriegsgefangenschaft. Dort verbrachte er den Rest seiner Jugend und einige Jahre als junger Erwachsener. Erst 1949 kehrte er aus der Gefangenschaft zurück.

Und das - jeder der Fred gekannt hat, wird dies bestätigen - ohne jeden Groll auf sein Schicksal, ohne Groll auf die Franzosen.

Im Gegenteil - Fred hat mit seinen in der Gefangenschaft erworbenen Sprachkenntnissen, und dies ist ein großer Verdienst, in unschätzbare Weise zum Zustandekommen der bis heute andauernden Partnerschaft mit Chevilly-Larue beigetragen. Fred war bereits bei der 1. Delegation nach Paris dabei und hat dort wertvolle Übersetzungsdienste geleistet- unschätzbar deshalb, weil damals französisch keineswegs zur Alltagsbildung gehörte, unschätzbar aber auch wegen seiner ausgleichenden Art und seines Humors.

Fred hatte diesbezüglich auch keinerlei Berührungsängste. Ich erinnere mich noch gut, vermutlich war das 2003 bei den Feierlichkeiten zum 25-jährigen Jubiläum der Partnerschaft, als Fred die Halle verließ und kurz darauf mit seinem „Gefangenenpass“ zurückkam, einem Dokument, das noch bis in die 60iger Jahre Gültigkeit hatte und das auch die französischen Gäste noch nie in Händen hatten.

Wer mit Fred zu tun hatte, hatte das Gefühl, ihn ewig zu kennen. Das hatte mit seiner Offenheit zu tun. Deshalb war er auch noch bis ins hohe Alter ein wichtiger Ratgeber in Fragen des Sportvereins und - man konnte sich darauf verlassen eine ehrliche und klare Antwort ohne unnötige Schnörkel zu bekommen.

Fred verstarb am 01.12. mit 87 Jahren nach nur kurzer Bettlägerigkeit in großer Ruhe daheim bei seiner Familie. Er wird uns und mir persönlich immer in dankbarer und freundschaftlicher Erinnerung bleiben.

Seiner Frau und den Angehörigen gilt unser aufrichtiges Mitgefühl.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Was war 2014 – Jahresrückblick

Wenn in der Hektik des Jahresendes der jährliche Rückblick fürs Blättle ansteht, zuckt man als Ortsvorsteher erst einmal zusammen:

Was - schon wieder Jahresende, so plötzlich. Wieso hat mir das keiner gesagt?

Und dann: Dieses Jahr war ja nichts besonderes, da gibt's eigentlich nicht viel zu berichten; am Ende könnte man ein halbes Buch schreiben.

Die größte Veränderung im **Rathaus** haben sicher die Kommunalwahlen im Mai gebracht, wo drei langjährige Kollegen aus dem Ortschaftsrat ausgeschieden sind: Alt-Ortsvorsteher Hubert Egle, Manfred Metzger und Albert Schönfeld. Gleichzeitig sind mit Cornelia Bruder, Steffen Böhler und Egbert Bopp jüngere Kollegen nachgerückt.

Ziehen lassen mussten wir auch unsere langjährige Leiterin der Verwaltung, Walburga Hunn, die, trotz ihres jugendlichen Alters, partout in Altersteilzeit gehen wollte.

An ihre Stelle getreten ist jetzt eine ebenfalls erfahrene Kraft, unsere bisherige Standesbeamtin, Ulrike Berger. Mit Sandra Hess haben wir fürs Standesamt eine junge und kompetente Mitarbeiterin bekommen.

Zusammen mit unseren beiden erfahrenen Mitarbeiterinnen Monika Wendler und Ulrike Fürderer sind wir also für die nächsten (100) Jahre in der Verwaltung gut aufgestellt.

Zuwachs bekommen haben auch unsere Mitarbeiter im Außenbereich Reinhard Frey, Umberto de Simone und Daniel Martins, nämlich unseren kleinen Laster, mit dem wir jetzt wirklich einigermaßen effektiv arbeiten können.

Was hat sich **in unserem Ort** getan:

Am meisten in der Öffentlichkeit stand sicher unser neuer Högebinnen, der nach immerhin 4 Jahren intensiven ackerns und vielem Rumoren zu einem wirklichen Ort der Begegnung wurde.

In der Öffentlichkeit steht noch die Straße zur March, die in der mehr als 1250-jährigen Geschichte Hochdorfs endlich einen sicheren Bürgersteig bekommt.

In Arbeit ist endlich auch die Sanierung des Radwegs an der Bebelstraße, wo die Wurzelaufrüche mittlerweile so hoch waren, dass sich der Inhalt von Fahrradkörben verselbständigt haben soll.

In Arbeit ist endlich auch die Erschließung des Baugebietes Fuhrmannsgasse. Im kommenden Jahr soll mit der Bebauung begonnen werden, nachdem das Eckgebäude an der Hochdorfer Straße dieses Jahr fertig wurde (und gar nicht so schlecht aussieht).

Weniger auffällig waren die Veränderungen auf unserem **Friedhof**. Endlich haben wir eine Lösung für den hässlichen Bauhof gefunden. Erfolg hatte auch unser Aufruf im Blättle zum Thema „Mithilfe bei Beerdigungen“, neue Sargträger sind gefunden.

Am längsten gebraucht hat der Start unseres neuen Baumfeldes.

Als erstes wurde dort Albert Schönfeld beigesetzt, unseres langjähriger Ortschaftsrat und Mitglied des Rates der Michael-Denzlinger-Stiftung, der am 13. November verstorben ist.

Verabschieden mussten wir uns wenige Wochen später auch von einer weiteren Persönlichkeit unseres Ortslebens, von unserem ehemaligen Mitarbeiter und Ehrenpräsidenten des Sportvereins, Fred Beck, verstorben am 1. Dezember 2014.

Intensiv beschäftigt hat uns unser **Jugendhaus**. Überraschend hat uns der bisherige Leiter, Herr Spitzcok, verlassen. Mit Herrn Ratzel haben wir einen kompetenten und wertvollen Nachfolger gefunden.

Seinem jahrelangen Wunsch entsprechend konnte endlich auch unser langjähriger 1. Vorstand des Trägervereins, Gerhard Zorn, ausscheiden, nachdem wir für ihn eine ebenfalls qualifizierte und erfahrene Nachfolgerin, Inge Tritz, gefunden hatten.

Nachdem Andreas Sprenger, Profi und als Schatzmeister ein absoluter Glücksfall weiter macht und Andrea Steffens mit viel Elan und Umsicht die Schriftführung übernommen hat, sind wir nach jahrelangen Sorgen über die Zukunft jetzt auch im Trägerverein "Jugendforum Hochdorf" für die nächsten (100) Jahre gut aufgestellt.

Wie schnell die Zeit vergeht, zeigen zwei „Jubiläen“: 10-jähriges Jubiläum feierte unsere **Bl Igel**.

Bereits 20 Jahre gibt es nun die schöne Krippe in der **Mühlmattenschule**.

Apropos Schule – auch dort gab es eine Veränderung. Die langjährige Schulsekretärin Anita Reich hat sich in den Vorruhestand verabschiedet, ihre Stelle übernommen hat eine, die sich in Hochdorf ebenfalls bestens auskennt und hier bekannt ist, Mechthild Vennebusch.

Viel beschäftigt hat uns auch die Situation unserer **Kindertagesstätten**. Nach wie vor fehlen hier Plätze. Besonders für unsere unter 3-jährigen ist bisher keine brauchbare Lösung gefunden. Zudem ist die Kita Regenbogen so sanierungsbedürftig, dass überlegt werden muss, ob ein Abriss und Neubau nicht sinnvoll ist.

Heftige Auseinandersetzungen hatte die Planung der **neuen Raststätte** an der Autobahn zur Folge, nachdem eine Gruppierung im Macher Gemeinderat den gemeinsamen Konsens, nämlich „überhaupt keine Raststätte in diesem Bereich“, zu verlassen drohte. Der Ärger ist durch, die Neuplanung, nun auch auf Hochdorfer/Benzhauser Gemarkung, müssen wir jedoch sehr genau im Auge behalten.

Turbulenzen gab es kurz auch bei „**Hochdorf-Plus**“, nachdem der bisherige 1. Vorsitzende zurückgetreten ist. Der Vorstand hat sich neu aufgestellt, die Arbeit geht mit vollen Segeln und Wind von Achtern voll voraus. Pünktlich zum Patrozinium hat der Verein wieder einen wunderschönen Hochdorf-Plus-Kalender herausgebracht. Außerdem wurde von den gemeindeeigenen Äpfeln Saft gepresst bzw. verkauft und schließlich hat der Verein ein schon lange anstehendes Projekt verwirklicht, nämlich die 1. **DVD der Hochdorf-Filme** des früheren Bürgermeisters Kossmann herausgebracht, ein echtes Stück Zeitgeschichte (erhältlich im Rathaus und in Jan´s Schreibwarenladen).

Nicht vorangekommen sind wir mit den Planungen im und um das **Michael-Denzlinger-Haus**.

Ein lang anberaumter Termin u.a. mit den beteiligten Bürgermeistern wurde kurzfristig aus immer noch nicht nachvollziehbaren Gründen gekippt. Wir bleiben dran.

Umso erfreulicher weiterentwickelt hat sich der Michael-Denzlinger-Seniorentreff, dessen Team um Wolfgang Bange auch im vergangenen Jahr wieder ein interessantes und vielseitiges Programm auf die Beine gestellt hat. Und - auch der Außenbereich wurde in einer Pflanzaktion verschönert.

Seinen weihnachtlichen Höhepunkt erlebte das Michael-Denzlinger-Haus mit der wunderbaren Krippenausstellung des **Bildungswerkes**.

Erfreulich und erfolgreich war der diesjährige **Waldhock** mit dem Fassanstich durch unseren Promi Edwin Scherzinger (s.u.). Die neue Anordnung der Buden und die neue Beleuchtung der Bäume haben sich wirklich bewährt. Nebenbei wurden von der **GöV** (Gemeinschaft örtlicher Vereine) mit Unterstützung der Gemeinde am Ortseingang Fahnenmasten installiert. Überhaupt zeichnete sich die Arbeit in der GöV im vergangenen Jahr durch enorme Tatkraft und eine wirklich konstruktive Zusammenarbeit aus.

Dass allerdings 3 Tage nach dem Waldhock – völlig unvorhersehbar – eine der Rieseneichen mitten auf den Waldhockplatz stürzte, hatte zur Folge, dass sieben der ca. 150 Jahre alten Eichen gefällt werden mussten.

Um die Gemeinde verdient gemacht hat sich auch dieses Jahr wieder der **Angelsportverein** mit seinem Team um Jürgen Kehrer, der mit mehr als 70 kleinen und großen Helfern/innen bei der Bachputzete in Feld und Flur wieder sauber gemacht hat.

Ein besonderes Jahr war 2014 für die **Mooskrotten**, die sich dieses Jahr nicht nur in einer großen Ausstellung in der Sparkasse präsentierten. Die „Krotten“ feierten in einer wunderbar und aufwändig dekorierten Mooswaldhalle die Übernahme des Protektorats mit einem rauschenden Fest und brachten sogar das legendäre „Feuerwehrballert“ auf die Bühne.

Und schließlich vor einer Woche - das fulminante Konzert des **Musikvereins** „magic moments“ mit einem „magic moment“ auch für den nichtsahnenden **Edwin Scherzinger**, dem von BM von Kirchbach die silberne Ehrennadel des Landes Baden-Württemberg überreicht wurde - nein, nicht für den Fassanstich beim Waldhock, sondern für sein langjähriges ehrenamtliches Engagement.

40 Jahre Tennisclub Hochdorf, Tag der offenen Tür der Jugendfeuerwehr, Nordic-Walking-Event, Oktoberfest - es gäbe noch vieles aus dem abgelaufenen Jahr zu berichten, würde aber den Rahmen sprengen.

Dennoch zum Schluss ein altes Sprichwort (Verfasser weitgehend unbekannt):

**Was dem einen sein Gockel, ist dem anderen sein Falke.**

So wurde der evangelischen **Kirche** für die Energieeinsparmaßnahmen im Katharina-von-Bora-Haus das hochrangige Umweltzertifikat „Grüner Gockel“ verliehen.

Die katholische Kirchengemeinde erhielt vom NABU für ihre Storch-, Eulen- und Falken-Nistplätze auf der Kirche die Plakette „Lebensraum Kirchturm“. Dessen berühmtester Bewohner: Unser weißer Falke.

Vieles hat sich also 2014 getan. Zu jedem der Projekte fallen einem Menschen ein, denen man nicht genug danken kann.

Aber - auch für die nächsten 5 Jahre gibt es viel zu tun:

Versorgung unserer Kinder in den Tageseinrichtungen, zweite Hälfte des Högebrunnenplatzes, Zukunft des Michael-Denzlinger-Hauses, Rathaus, besseres Internet, Raststättenplanung, 3. und 4. Gleis, Verkehrs- und Parksituation in Hochdorf und schließlich die Seestraße in Benzhausen mit ihrer gefährlichen Gehwegssituation, um nur einige Punkte zu nennen.

In den meisten dieser Projekte sind wir bereits unterwegs und gut aufgestellt. Viele dieser Projekte haben auch eine gute Chance, in der laufenden Legislaturperiode abgeschlossen zu werden.

Das soll auch so sein, schließlich soll der/ die neue Ortsvorsteher/in in 5 Jahren einen halbwegs aufgeräumten Schreibtisch übernehmen oder?

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

## Unsere Jubilare im Januar

01.	Sobhie El-Achkar	Leinenweberstr. 16	79 Jahre
01.	Leo Boesen	Pappelweg 9	85 Jahre
01.	Kemal Piroglu	Kandelblickstr. 6	85 Jahre
03.	Roland Furtwängler	Hiebenrainle 2	81 Jahre
03.	Bernhard Swoboda	Ringstr. 44	76 Jahre
04.	Georg Zetker	Högestr. 38	72 Jahre
06.	Dr. Carl Cürten	St.-Agatha-Weg 12a	75 Jahre
07.	Margarete Wichmann	Mooswaldstr. 8a	93 Jahre
10.	Wilhelm Benjatschek	Ringstr. 5	73 Jahre
12.	Lydia Schwarz	Darriwald 4	74 Jahre
14.	Viktor Gorbachov	Alte Ziegelei 5	89 Jahre
16.	Franz Blasy	Fuchswinkel 11	73 Jahre
17.	Josef Berthold	Högestr. 54	71 Jahre
19.	Martha Fischer	Bachwinkel 5	89 Jahre
19.	Adelheid Veliscu	Alte Ziegelei 6	78 Jahre
21.	Wolfgang Bange	Zur March 15a	72 Jahre
22.	Waltraud Hank	Mooswaldstr. 1a	75 Jahre
23.	Rudolf Mutter	Högestr. 48	70 Jahre
23.	Dieter Dreier	Zur March 31	74 Jahre
26.	Herbert Rombach	Zur March 9	77 Jahre
30.	Alban Scherzinger	Pappelweg 12	77 Jahre

Die Ortsverwaltung gratuliert allen Jubilarinnen und Jubilaren recht herzlich und wünscht weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

## Zu Verschenken:

- Blumenkasten, 100 cm lang, Gips, weiss.

Tel. 95002

## Hochdorf aktuell macht über den Jahreswechsel eine Pause:

Heute erscheint das **letzte Exemplar** für das Jahr 2014, das **erste Exemplar** im neuen Jahr erscheint am Freitag, den **16. Januar 2015**.

Wir bitten um Beachtung.  
Die Ortsverwaltung

## Öffnungszeiten der Ortsverwaltung über Weihnachten und im neuen Jahr

Am Montag und Dienstag, den 22. und 23.12.2014 gelten die regulären Öffnungszeiten von 8.30 bis 12.00 Uhr.

Vom 24.12.2014 bis einschließlich 06.01.2015 bleibt die Ortsverwaltung geschlossen.

Am 29. und 30. Dezember ist die Ortsverwaltung nur eingeschränkt geöffnet. In der Zeit von 8.30 bis 12.00 Uhr können An- und Ummeldungen erfolgen sowie Ausweise beantragt oder abgeholt werden. Für die Beurkundung von Sterbefällen in Hochdorf ist ein telefonischer Notdienst eingerichtet. Sie erreichen uns unter 07665/9473912.

Am 02.01. + 05.01.2015 bleibt die Ortsverwaltung geschlossen. Für die Beurkundung von Sterbefällen übernimmt die Ortsverwaltung Lehen in diesen Tagen den Bereitschaftsdienst (0761/88871-12).

Ab dem 07.01.2015 sind wir wieder zu den üblichen Sprechzeiten für Sie da.

<b>Veranstaltungen im Januar 2015</b>			
3.-5.	Sternsinger Aktion	Kath. Kirchengemeinde	Stadtteil
06.	Seniorenachmittag	M.-Denzlinger-Stiftung/ OR	Mooswaldhalle
09.	Neujahrsempfang	Ortsverwaltung	Kinder- und Jugendhaus
19.	Jahresrückblick	Altenwerk	Pfarrer-Meybrunn-Haus
19.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Rathaus
29.	Gemeindenachmittag	Ev. Kirchengemeinde	Katharina-von-Bora-Haus
30.	Jahreshauptversammlung	Angelsportverein	Anglerheim
31.	Jugendfußballturnier	Verein zur Förderung der Fußballjugend des SVH	Mooswaldhalle
31.	Pfarrfasnacht	Kath. Kirchengemeinde	Pfarrer-Meybrunn-Haus

## Schließung der Mooswaldhalle

Die Mooswaldhalle ist während der Weihnachtsferien in der Zeit von 22.12.2014 bis einschließlich 06.01.2015 für jeglichen Sportbetrieb geschlossen.

Wir bitten die Vereine um Beachtung.

Die Ortsverwaltung

### Amt für öffentliche Ordnung - Bürgerservice

Ab Januar 2015 sind beim Bürgerservice (Basler Str. 2) am Mittwoch ab 18 Uhr folgende Leistungen **nur noch nach Terminvereinbarung** erhältlich:

An-, Um-, Abmeldung einer Wohnung oder eines Kfz, Beantragung eines Ausweises/Passes und Führerschein-Erstanträge.

Die Terminvereinbarung kann online ([www.freiburg.de/online-termin](http://www.freiburg.de/online-termin)) oder telefonisch (0761/201-0) erfolgen.

Das Amt für Bürgerservice

## VAG - Fahrplan über die Feiertage

### Hi. Abend, 24.12.2014

An Heilig Abend wird auf allen Linien der Samstagsfahrplan mit folgenden Änderungen gefahren:

Bei den Stadtbahnlinien 1, 2, 3, und 5 wird der 15-Minuten-Takt mit direktem Anschluss am Bertoldsbrunnen ab 15.00 Uhr gefahren. Der 30-Minuten-Betrieb wird auf 19.00 Uhr vorverlegt.

Die Buslinien verkehren ab etwa 14.30 Uhr im 30-Minuten-Takt. Die Abfahrtszeiten sind an die veränderten Ankunftszeiten der Straßenbahnlinien angepasst (direkter Anschluss).

### Silvester, 31.12.2014

An Silvester wird bis etwa 15.00 Uhr der Samstagsfahrplan gefahren, danach 15-Minuten-Takt der Straßenbahnen mit direktem Anschluss am Bertoldsbrunnen bis 23.30 Uhr.

**Letzte Fahrtmöglichkeiten in die Innenstadt** - oder heraus - bestehen mit dem Anschluss um 23.30 Uhr am Bertoldsbrunnen.

Nach Mitternacht verkehren die Bahnen bis etwa 05.00 Uhr früh im 30-Minuten-Takt. Die **Anschlüsse** um 0.30 Uhr, 01.00 Uhr und 01.30 Uhr **am Bertoldsbrunnen** werden wegen des zu erwartenden Andrangs in der Innenstadt **unterbrochen**: Die Linien 1, 3 und 5 aus Westen enden dann am Stadttheater, die Linien 2, 3 und 5 aus Richtung Süden kommend am Holzmarkt. Die Linie 1 aus Littenweiler endet an der Schwabentorschleife.

Zwischen 02.00 Uhr und 04.30 Uhr besteht dann wieder alle 30 Minuten ein Rundumanschluss am Bertoldsbrunnen.

Die Buslinien verkehren ebenfalls verlängert, mit einer Betriebspause um Mitternacht, bis in die Morgenstunden im 60-Minuten-Takt, abgestimmt auf die Zeiten der Straßenbahnen.

### Ausnahmen im Fahrplan

**Linie 36:** Verkehrt nicht um 23.50 Uhr und 00.20 Uhr ab Moosweiher und zurück.

## „Safer Traffic“ – Nachtverkehr mit Anschluss taxi von Freiburg nach Freiburg-Hochdorf

Das Nachtverkehrskonzept in Freiburg wird ab 19.12.14 grundlegend verändert und für Fahrgäste von Freiburg nach Freiburg-Hochdorf gibt es folgende Neuerungen:

**Das Angebot für Fahrgäste mit Fahrziel Freiburg-Hochdorf sieht folgendermaßen aus:**

### • an welchen Tagen?

In den Nächten von Freitag auf Samstag, von Samstag auf Sonntag und vor ausgewählten Feiertagen (kein Nachtverkehr am 24.12., 25.12. und 31.12. sowie in den Nächten auf Karfreitag, Ostermontag und Pfingstmontag!)

### • Abfahrtsort:

Ab der **Stadtbahnendhaltestelle „Moosweiher“** durch Anschluss-taxis jeweils um **1:45 Uhr, 2:45 Uhr, 3:45 Uhr** sowie **4:45 Uhr** (Stadtbahnlinie 1 Richtung Landwasser).

Die Nachtschwärmerinnen und Nachtschwärmer aus **Freiburg-Hochdorf** erreichen diese Anschluss-taxis immer mit den Fahrten um **1:30 Uhr, 2:30 Uhr, 3:30 Uhr** und **4:30 Uhr** der **Stadtbahnlinie 1 Richtung Landwasser** ab der **Haltestelle Bertoldsbrunnen** (vorherige bzw. nachgelagerte Haltestellen der Linie 1 entsprechend mit früherer bzw. späterer Abfahrt) die vier o. g. Fahrten des Anschluss-taxis.

### • Preis pro Fahrgast pro Fahrt Freiburg – Freiburg-Hochdorf:

Der nächtliche Stadtbahnverkehr wird in den **RVF-Tarif** aufgenommen und kann daher mit den regulären Fahrausweisen des RVF genutzt werden. Dies bedeutet, dass beispielsweise ein Fahrgast mit einer RegioKarte das **Stadtbahnangebot** ohne Mehrkosten nutzen kann. Ein Fahrgast ohne RegioKarte benötigt einen regulären Einzelfahrausweis für 2,20 €, sofern nicht ein anderer gültiger Fahrschein vorhanden ist.

Fahrgäste, die für o. g. Fahrten **Anschluss-taxis** nutzen möchten, benötigen zusätzlich einen gesonderten Fahrschein, da das Anschluss-taxis kein Bestandteil des RVF-Tarifs ist. Dieser Fahrschein wird **4,00 €** kosten.

Fortsetzung siehe Seite 9

# 36

ab 18.12.2014

## Moosweiher → St.-Agatha Weg



Montag - Freitag		Samstag	Sonn- und Feiertag
5	18 <sup>1</sup> 31	51 <sub>1</sub>	5 50 <sub>2</sub>
6	10 24 <sub>1</sub> 39	55 <sub>1</sub>	6 19 <sub>2</sub> 49 <sub>1</sub>
7	00 <sup>3</sup> 04 13 21 34 <sub>1</sub>	54 <sub>1</sub>	7 19 <sub>2</sub> 49 <sub>1</sub>
8	04 24 <sub>1</sub> 39	54 <sub>1</sub>	8 19 52 <sub>1</sub>
9	13 31 <sub>1</sub> 46		9 15 <sub>2</sub> 30 <sub>1</sub> 53 <sub>2</sub>
10	09 31 <sub>1</sub> 46		10 15 <sub>1</sub> 30 <sub>2</sub> 53 <sub>1</sub>
11	09 31 <sub>1</sub> 46		11 15 <sub>2</sub> 30 <sub>1</sub> 53 <sub>2</sub>
12	09 31 <sub>1</sub> 38 <sup>3</sup> 46		12 15 <sub>1</sub> 30 <sub>2</sub> 53 <sub>1</sub>
13	09 24 29 <sub>3</sub> 31 <sub>3</sub> 41 56		13 15 <sub>2</sub> 30 <sub>1</sub> 53 <sub>2</sub>
14	09 24 <sub>1</sub> 46		14 15 <sub>1</sub> 30 <sub>2</sub> 53 <sub>1</sub>
15	01 <sub>1</sub> 24 46 <sub>1</sub>		15 15 <sub>2</sub> 30 <sub>1</sub> 53 <sub>2</sub>
16	01 24 <sub>1</sub> 46		16 15 <sub>1</sub> 30 <sub>2</sub> 53 <sub>1</sub>
17	01 <sub>1</sub> 24 46 <sub>1</sub>		17 15 <sub>2</sub> 30 <sub>1</sub> 53 <sub>2</sub>
18	01 24 <sub>1</sub> 39		18 15 <sub>1</sub> 50 <sub>2</sub>
19	01 <sub>1</sub> 24 39		19 20 <sub>2</sub> 50 <sub>1</sub>
20	01 16 39 <sub>2</sub> 54		20 20 <sub>2</sub> 50 <sub>1</sub>
21	20 <sub>2</sub> 50		21 20 <sub>2</sub> 50 <sub>1</sub>
22	20 <sub>2</sub> 50 <sub>1</sub>		22 20 <sub>2</sub> 50 <sub>1</sub>
23	20 <sub>2</sub> 50 <sub>1</sub>		23 20 <sub>2</sub> 50 <sub>1</sub>
0	20 <sub>2</sub> 50 <sub>2</sub>		0 20 <sub>2</sub> 50 <sub>2</sub>

1 = bis Benzhausstraße, 2 = von Christ bis Vorstadt, 3 = nur an Schultagen

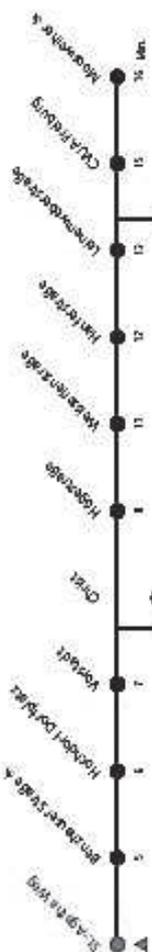


Freiburger Verkehrs AG - Basiskonzepte 99 - 79111 Freiburg - www.vag-freiburg.de  
 E-Mail: vage@vagr.de - Service telefon: 0761 / 4511 - 530 - Fahrplanauskunft: 01805 - 77 99 66 (in- und ausl.)  
 Fahrplangabgaben ohne Gewähr

# 36

ab 18.12.2014

## St.-Agatha Weg → Moosweiher



Montag - Freitag		Samstag	Sonn- und Feiertag
4	54	4	4
5	14 44	5 18	5 29 <sub>3</sub>
6	16 25 53	6 30 <sub>3</sub>	6 00 <sub>3</sub> 30 <sub>3</sub>
7	07 <sub>2</sub> 17 29 35	7 30 <sub>3</sub>	7 00 <sub>3</sub> 30 <sub>3</sub>
8	19 56	8 39	8 30 <sub>3</sub>
9	27	9 28	9 30 <sub>3</sub>
10	04 27	10 05 43	10 30 <sub>3</sub>
11	04 27	11 28	11 30 <sub>3</sub>
12	04 27 48 <sup>1</sup>	12 05 43	12 30 <sub>3</sub>
13	04 24 39 49 <sub>2</sub> 57	13 28	13 30 <sub>3</sub>
14	12 27	14 05 43	14 30 <sub>3</sub>
15	04 42	15 28	15 30 <sub>3</sub>
16	19	16 05 43	16 30 <sub>3</sub>
17	04 42	17 28	17 30 <sub>3</sub>
18	19 57	18 05	18 30 <sub>3</sub>
19	42 57	19 00 <sub>3</sub> 30 <sub>3</sub>	19 30 <sub>3</sub>
20	14 30 <sub>3</sub> 55	20 30 <sub>3</sub>	20 30 <sub>3</sub>
21	25 55	21 30 <sub>3</sub>	21 30 <sub>3</sub>
22	30 <sub>3</sub>	22 30 <sub>3</sub>	22 30 <sub>3</sub>
23	30 <sub>3</sub>	23 30 <sub>3</sub>	23 30 <sub>3</sub>
0	30 <sub>3</sub>	0 30 <sub>3</sub>	0 30 <sub>3</sub>
1	00 <sub>3</sub>	1 00 <sub>3</sub>	1 00 <sub>3</sub>

1 = bis Hochdorf Dorfplatz, 2 = nur an Schultagen, 3 = bedient Christ

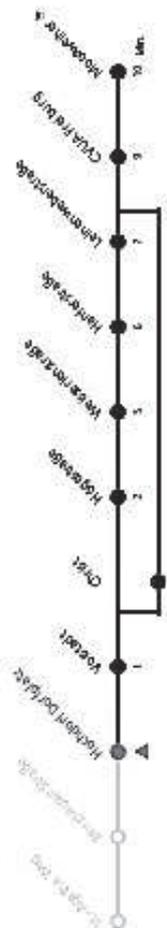


Freiburger Verkehrs AG - Basiskonzepte 99 - 79111 Freiburg - www.vag-freiburg.de  
 E-Mail: vage@vagr.de - Service telefon: 0761 / 4511 - 530 - Fahrplanauskunft: 01805 - 77 99 66 (in- und ausl.)  
 Fahrplangabgaben ohne Gewähr

**36**

Datum: ab 18.12.2014

**Hochdorf Dorfplatz → Moosweiher**



Montag - Freitag		Samstag		Sonn- und Feiertag	
5	00 20 35 50	5	24	5	35 <sub>2</sub>
6	06 22 31 39 59	6	36 <sub>2</sub>	6	06 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub>
7	10 12 <sub>1</sub> 13 <sub>1</sub> 23 35 41 50	7	01 36 <sub>2</sub>	7	06 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub>
8	10 25 41	8	01 45	8	01 36 <sub>2</sub>
9	02 10 33 48	9	11 34 49	9	01 36 <sub>2</sub>
10	10 33 48	10	11 34 49	10	01 36 <sub>2</sub>
11	10 33 48	11	11 34 49	11	01 36 <sub>2</sub>
12	10 33 48	12	11 34 49	12	01 36 <sub>2</sub>
13	10 30 45 55 <sub>1</sub>	13	11 34 49	13	01 36 <sub>2</sub>
14	03 18 33 48	14	11 34 49	14	01 36 <sub>2</sub>
15	10 25 48	15	11 34 49	15	01 36 <sub>2</sub>
16	03 25 48	16	11 34 49	16	01 36 <sub>2</sub>
17	10 25 48	17	11 34 49	17	01 36 <sub>2</sub>
18	03 25 40	18	11 31	18	01 36 <sub>2</sub>
19	03 25 48	19	06 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub>	19	01 36 <sub>2</sub>
20	03 20 36 <sub>2</sub>	20	01 36 <sub>2</sub>	20	01 36 <sub>2</sub>
21	01 31	21	01 36 <sub>2</sub>	21	01 36 <sub>2</sub>
22	01 36 <sub>2</sub>	22	01 36 <sub>2</sub>	22	01 36 <sub>2</sub>
23	01 36 <sub>2</sub>	23	01 36 <sub>2</sub>	23	01 36 <sub>2</sub>
0	01 36 <sub>2</sub>	0	01 01 36 <sub>2</sub>	0	01 01 36 <sub>2</sub>
1	06 <sub>2</sub>	1	06 <sub>2</sub>	1	06 <sub>2</sub>

1 = nur an Schultagen 2 = bedient Christ



Freiburger Verkehrs AG - Basanconallee 99 - 79111 Freiburg - www.vag-freiburg.de  
 E-Mail: vag@vagr.de - Service telefon: 0761 / 4511 - 500 - Fahrplanzusam.fnc: 01805 - 77 99 65 (in Germany, Austria, Switzerland)  
 Fahrplangaben ohne Gewähr

**36**

Datum: ab 18.12.2014

**Hochdorf Dorfplatz → St.-Agatha Weg**



Montag - Freitag		Samstag		Sonn- und Feiertag	
5	24 <sub>1</sub> 41	5	5	5	56
6	01 <sub>1</sub> 20 34 <sub>1</sub> 49	6	25 55 <sub>1</sub>	6	26 56
7	05 <sub>1</sub> 06 <sub>1</sub> 14 24 32 45 <sub>1</sub>	7	25 55 <sub>1</sub>	7	26 56 <sub>1</sub>
8	05 <sub>1</sub> 15 35 <sub>1</sub> 50	8	29	8	26 56 <sub>1</sub>
9	05 <sub>1</sub> 24 42 <sub>1</sub> 57	9	03 <sub>1</sub> 21 41 <sub>1</sub> 59	9	26 56 <sub>1</sub>
10	20 42 <sub>1</sub> 57	10	26 <sub>1</sub> 36	10	26 56 <sub>1</sub>
11	20 42 <sub>1</sub> 57	11	04 <sub>1</sub> 21 41 <sub>1</sub> 59	11	26 56 <sub>1</sub>
12	20 42 <sub>1</sub> 44 <sub>2</sub> 57	12	26 <sub>1</sub> 36	12	26 56 <sub>1</sub>
13	20 35 40 <sub>2</sub> 42 <sub>2</sub> 52	13	04 <sub>1</sub> 21 41 <sub>1</sub> 59	13	26 56 <sub>1</sub>
14	07 20 35 <sub>1</sub> 57	14	26 <sub>1</sub> 36	14	26 56 <sub>1</sub>
15	12 <sub>1</sub> 35 57 <sub>1</sub>	15	04 <sub>1</sub> 21 41 <sub>1</sub> 59	15	26 56 <sub>1</sub>
16	12 35 <sub>1</sub> 57	16	26 <sub>1</sub> 36	16	26 56 <sub>1</sub>
17	12 <sub>1</sub> 35 57 <sub>1</sub>	17	04 <sub>1</sub> 21 41 <sub>1</sub> 59	17	26 56 <sub>1</sub>
18	12 35 <sub>1</sub> 50	18	25 <sub>1</sub> 56	18	26 56 <sub>1</sub>
19	12 <sub>1</sub> 35 50	19	26 56 <sub>1</sub>	19	26 56 <sub>1</sub>
20	11 26 45	20	26 56 <sub>1</sub>	20	26 56 <sub>1</sub>
21	04 26	21	26 56 <sub>1</sub>	21	26 56 <sub>1</sub>
22	00 26 56 <sub>1</sub>	22	26 56 <sub>1</sub>	22	26 56 <sub>1</sub>
23	26 56 <sub>1</sub>	23	26 56 <sub>1</sub>	23	26 56 <sub>1</sub>
0	26 56	0	26 56	0	26 56

1 = bis Benzhausstraße 2 = nur an Schultagen



Freiburger Verkehrs AG - Basanconallee 99 - 79111 Freiburg - www.vag-freiburg.de  
 E-Mail: vag@vagr.de - Service telefon: 0761 / 4511 - 500 - Fahrplanzusam.fnc: 01805 - 77 99 65 (in Germany, Austria, Switzerland)  
 Fahrplangaben ohne Gewähr

Ein Fahrgast mit RegioKarte oder anderem gültigen Fahrschein wird für eine Fahrt aus der Innenstadt mit Taxianschluss nach Freiburg-Hochdorf 4,00 € bezahlen, für einen Fahrgast ohne RegioKarte entsteht ein Fahrpreis von insgesamt 6,20 €.

### **Wichtig: Fahrscheinverkauf für Anschlussstaxi nur in der Straßenbahn**

Der Fahrscheinverkauf für die Fahrten mit dem Anschlussstaxi erfolgt direkt bei der Heimfahrt beim Einstieg bei der **Straßenbahnfahrerin** bzw. beim **Straßenbahnfahrer** oder in unseren Verkaufsstellen im Vorverkauf und kann **nicht beim Taxifahrer** erworben werden.

### **In unserem Wald sieht's wirklich wüst aus**

Für Aufregung sorgen derzeit verheerend aussehende Teile unseres Waldes und v.a. des Waldhockplatzes. Da nicht jede/r den Sitzungsbericht des Ortschaftsrates oder die Badische Zeitung liest, noch einmal zum Verständnis:

Drei Tage nach dem letzten Waldhock stürzte eine der riesigen Eichen mitten auf den Platz. Ein jetzt veröffentlichtes Gutachten kommt zu dem Ergebnis, dass weitere 7 Eichen so massiv geschädigt sind, dass sie gefällt werden müssen. Dabei sehen diese Eichen richtig gut aus, die umgefallene Eiche war nicht nur voll im Laub, auch der Stamm ist absolut gesund.

Das Problem: Die Wurzelaufläufe sind vor allem durch Pilze (Hallimasch) so „verfressen“, dass ein befallener Baum beim kleinsten Wind umstürzen kann.

Die zweite Ursache für die Verwüstungen im Wald liegt im „Eschentriebsterben“. Auch diese Erkrankung führt dazu, dass Bäume ihre Standfestigkeit verlieren.

Deshalb wurden in den letzten Monaten bereits mehr als 700 Eschen gefällt, vorzugsweise an Straßen, viel begangenen Wegen und in der Nähe der Bebauung.

Da das Kronenholz erst nach und nach aufgearbeitet werden kann, sieht das einfach wüst aus, lässt sich aber nicht vermeiden, da es vorrangig darum geht, die bestehende Gefahr zu beseitigen.

Abgesehen von dem Schrecken über den umgefallenen Baum, der sicher einigen, die den Waldhock organisieren, immer noch in den Gliedern steckt, ist vor allem erschreckend, dass hier richtig heimische Baumarten betroffen sind.

Bleibt nur zu hoffen, dass das nicht auch noch andere hier schon seit Jahrhunderten beheimatete Baumarten und weitere Eichen erwischt und wir nicht eines Tages beim Waldhock ohne Wald da stehen.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

### **Wir gratulieren zur Landesehrennadel**

Einen „magic moment“ erlebt hat wohl Edwin Scherzinger am letzten Samstag.

Im Rahmen des Konzerts des Musikvereins wurde ihm für seine langjährige ehrenamtliche Tätigkeit sowohl im Musikverein, wo er mehr als 45 Jahre aktiv Musik macht und mehr als 32 Jahre im Vorstand tätig war, als auch für seine Tätigkeit in der Gemeinschaft örtlicher Vereine, die silberne Ehrennadel des Landes Baden-Württemberg, verliehen von Ministerpräsident Kretschmann, von einem sichtlich gut gelaunten Bürgermeister von Kirchbach überreicht.

Wir gratulieren herzlich zu dieser wirklich verdienten Ehrung.

Übrigens - ein bombastisches Konzert mit magischen Momenten für Auge und Ohr, dazu eine fantastisch dekorierte Mooswaldhalle - ein wirklich wunderbarer Rahmen für einen solchen Anlass.

Herzlichen Dank allen, die dieses wunderschöne Erlebnis möglich gemacht haben.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

### **Korken - dran denken**

Wir freuen uns, wenn Sie die Korken der Wein- und Sektflaschen von den Festtagen nicht in den Müll, sondern in unsere Tonne vor dem Rathaus werfen.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

### **Feuerwerk an Silvester**

Silvester ohne Feuerwerk ist kaum vorstellbar. Allerdings - jede Rakete, jeder Böller hinterlässt Müll.

Jeder von uns genießt den Blick auf die Wiesen und Felder um uns herum. Wir sind froh, dass wir Landwirte haben, die sich drum kümmern.

Deshalb: Bitte nehmen Sie die Reste des Feuerwerks, aber auch Flaschen und ähnliches anschließend wieder mit, unsere Bauern werden's Ihnen danken.

Herzlichen Dank all denen, die sich in den letzten Jahren bei ihrem 1. Neujahrsspaziergang mit Mülltüten bewaffnet auf den Weg gemacht und Müll zusammengetragen haben.

Gerne kann der Müll an den großen Feldwegen im Sack abgestellt werden. Einfach auf dem Rathaus anrufen, wir holen die Säcke ab. Im Übrigen-einen guten und gesunden Rutsch ins neue Jahr.

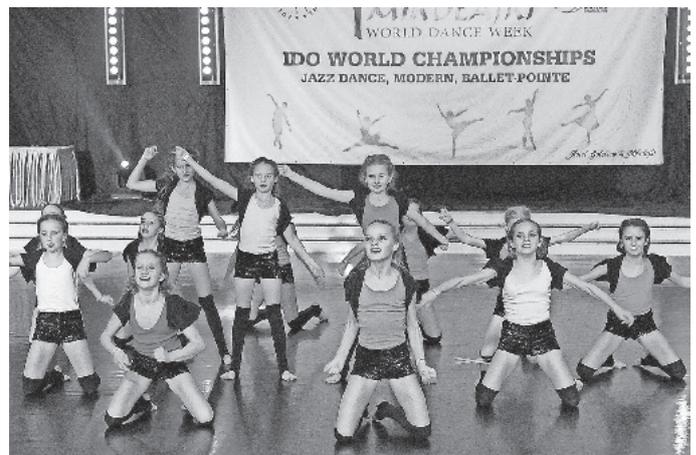
Christoph Lang-Jakob  
Ortsvorsteher

### **2 Weltmeisterinnen aus Hochdorf - herzlichen Glückwunsch**

Kurz vor Schluss erreichte uns noch die Meldung, dass soeben bei den Weltmeisterschaften für Jazz- und Modern Dance in Polen die deutschen Tänzerinnen vor der Tschechei und Polen den Weltmeistertitel gewonnen haben. Mit dabei 2 Hochdorferinnen: Jil und Lena Held.

Herzlichen Glückwunsch.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher



Die Hochdorferinnen: Erste Reihe links und rechts aussen.

## ASF informiert:

Über die Feiertage im Dezember und Januar verschiebt sich die Müllabholung jeweils auf den Samstag.

Am 23. Januar 2015 sammelt die Freiburger Abfallwirtschaft (ASF) die ausgemusterten Christbäume ein.

Die Weihnachtsbäume sollen bis 6.00 Uhr morgens abholbereit auf dem Gehweg liegen. Sie werden später gehäckselt und kompostiert, deshalb müssen die Bäume frei von Lametta und anderem Schmuck sein. Die Fahrzeuge der ASF können nur Bäume bis zu einer Länge von zwei Metern aufnehmen, längere Stämme müssen vorher gekürzt werden.

## SCHULE UND KINDERGARTEN

### Mitteilungen aus der Kita Regenbogen

Liebe Mütter und Väter, liebe Jungen und Mädchen,  
liebe Hochdorferinnen und Hochdorfer,

Ein Frosch sitzt am Deich und denkt:

„Wie doch die Zeit so rennt!“

Erst Sonne, dann Regen  
wieder schwitzen und bewegen.

Die Fliegen fliegen Richtung Süden.  
sind mit dem Maul nicht mehr zu kriegen.

Im Wald wird's kalt und auch am Deich-  
mein Bauch, der knurrt,

ich verhungere gleich!

Und was ist das?

Ein Licht ein Blitz? Oder etwa der Weihnachtswicht?

Oh, nein ich sehe es ganz genau - die Weihnachtsfrau.

Sie denkt an mich in meiner Not und bringt mir ein Weihnachtslibel-  
lenbrot.

Dann verkriech ich mich unter mein Seerosenblatt.

Mit der letzten Sonne im Bauch und satt.

Dann vergeht im Fluge die Zeit,

die Sonne scheint wieder öfter und ich bin bereit.

In diesem Sinne wünschen wir allen großen und kleinen Menschen in Hochdorf ein fröhliches, ruhiges, besinnliches, freudiges, lustiges, gemütliches Weihnachtsfest und ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2015.

Wir wollen die Gelegenheit nutzen und uns bei den vielen fleißigen Helferinnen und Helfern, Spenderinnen und Spendern, die uns über das vergangene Jahr 2014 begleitet haben, sehr herzlich bedanken:

- bei der OV und den MA, besonders unseren Hausmeistern Herrn Frey und Herrn Martin - Bücherei HO - Kolleginnen und Kollegen der Kita Löwenzahn - Kolleginnen und Kollegen der Mühlmattenschule - Herr Zingler und Herr Pfeiffer - MA des Edeka -

MA der St. Martin Apotheke - Igelvereinigung - Markwaldhexen - Mooskrotten - Drollyband - Bauern Fischer - MA der Sparkasse - Frisör Brilliant - Fam. Meßmer -

Logopädiepraxis Frau Steinmetz - FA. Kürten - FA. Matthis - Biobauer Fam. Brutscher - Fam. Lutz - Frau Schlegel, Fam. Mäder aus Hugstetten, Fam. Boldt und bei all denen, die wir bei diesem Weihnachts-trubel vergessen haben sollten.

Wir bedanken uns auch bei unseren Eltern für ihr entgegengebrachtes Vertrauen und eine sehr gelungene Zusammenarbeit.

Im Namen aller

Ihre Mitarbeiter/innen, Kinder und Familien der Kita Regenbogen.

**Ilona Rudolph**

## BERICHTE UNSERER VEREINE

### BÜRGERINITIATIVE GEGEN DIE AUTOBAHN-RASTANLAGE HOCHDORF E.V.

Nichts kann den Menschen mehr stärken,  
als das Vertrauen, das man ihm entgegenbringt.

(Paul Claudel)

Zum Jahresende Dank für Vertrauen und Treue. Zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg. In diesem Sinne wünschen wir der ganzen Hochdorfer Bevölkerung frohe und besinnliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Prost auf Silvester und einen guten Rutsch!

Für den Vorstand

Elmar Dichtel

## hochdorf PLUS<sup>+</sup> HOCHDORF PLUS

Die Einweihung des Högebrunnens bildete für hochdorfPLUS den Höhepunkt in diesem Jahr; und wir freuen uns mit vielen Hochdorfer und Benzhauser Bürgern, dass dieses Projekt auch durch die Unterstützung vieler Mitbürger erfolgreich realisiert werden konnte. Aber auch für die Zukunft gibt es zahlreiche Ideen, unsere Ortschaft noch lebenswerter zu gestalten. Um deren Umsetzung zu ermöglichen, haben wir in diesem Jahr wieder einen hochdorfPLUS Kalender und weiterhin eine DVD mit historischen Hochdorfer Filmaufnahmen "Hochdorf Clips" gestaltet.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung in 2014; und wir hoffen auch in Zukunft gemeinsam mit Ihnen weitere Projekte in unserer Ortschaft umsetzen zu können.

In diesem Sinne wünschen wir allen Mitgliedern und Freunden von hochdorfPLUS, der Ortsverwaltung und der Einwohnerschaft Hochdorfs und Benzhausens eine schöne Weihnachtszeit sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2015.

Für den Vorstand, Ulf Meyer-Scharenberg

## SCHWARZWALDVEREIN FREIBURG-HOHBÜHL

27. Dez., Samstag: „**Stammtisch**“ im Berglusthaus ab 14 Uhr

04. Jan., Sonntag: „**Kegelwanderung nach Merzhausen**“, Sportschuhe mitbringen, Frbg-Wiehre-Sternwaldeck-Wonnhalde-Rehbrunnen-Spemannplatz-Gasthaus „Frohe Einkehr“, Treff: 10 Uhr, Wiehre Bhf, Aufstieg: 100m, Gehzeit: 1,5Std/6km, leicht, Einkehr: ja, Führung: Otto Vorgrimler, Tel: 07633/8857

11. Jan., Sonntag: „**Schneeschuhtour mit der CBL in Frankreich -Grand Ballon**“, Information/Anmeldung bei Beate Groß, Tel: 0761/4001859 oder Manfred Metzger, Tel: 07665/2430

14. Jan., Mittwoch: „**Mittwochwandertreff**“, leichte Wanderung, ca. 2 Std., Treff: 9,45 Uhr, Hbf. (Halle), Organisation/Information: Hildgard Buchholz, Tel. 0761/493057, Mobil: 01757314055

**Gäste sind herzlich willkommen.**



## TREFFPUNKT BÜCHEREI

[www.se-freiburg-nordwest.de](http://www.se-freiburg-nordwest.de)



**FROHE  
WEIHNACHTEN**



**...und ein gutes neues Jahr!**

**Herzlichen Dank für Ihre Treue und Unterstützung  
Ihr Büchereiteam**

**Schon heute möchten wir Sie einladen zum ersten Treffen  
unseres Literaturkreises am 19. Januar 2015 um 20 Uhr im  
Michael-Denzlinger-Haus.**

## MUSIKVEREIN HOCHDORF

[www.mvhochdorf.de](http://www.mvhochdorf.de)

Liebe Musikfreunde!

Mit dem Spielen an Heilig Abend in der St. Martinskirche geht unser musikalisches Jahr zu Ende. An dieser Stelle bedanken wir uns sehr herzlich für Ihre Unterstützung bei unseren Veranstaltungen und Konzerten im Jahr 2014. Unser Bestreben wird es sein Ihnen auch im neuen Jahr ein paar schöne Stunden zu bereiten.

Jetzt schon laden wir Sie sehr herzlich ein unser Jubiläumsjahr 2015 mit uns zu feiern. 150 Jahre Musikkapelle und 90 Jahre Musikverein feiern wir mit Ihnen gemeinsam bei verschiedenen Jubiläumsveranstaltungen. Freuen Sie sich darauf!

Herzlichen Dank unseren Aktiven und Passiven Mitgliedern für Ihr Engagement, den Hochdorfer Vereinen für die gute Zusammenarbeit sowie der Ortsverwaltung mit Ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für Ihre Unterstützung.

**Ihnen Allen wünschen wir fröhliche Weihnachten und ein tolles,  
musikalisches Jahr 2015!**

Ihr Musikverein Hochdorf

## NARRENZUNFT MOOSKROTTEN E.V.

„Die Narrenzunft Mooskrotten e. V. wünscht allen aktiven und passiven Mitgliedern sowie allen Einwohnern ein besinnliches Weihnachtsfest verbunden mit den besten Wünschen für ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2015 und bleiben Sie gesund.“

## FREIWILLIGE FEUERWEHR HOCHDORF

**Monatsrückblick der Feuerwehr Freiburg Abteilung Hochdorf:  
November 2014:**

### Übungen:

17.11.14: Belastungsübung auf der Atemschutzübungsanlage im Gerätehaus Hochdorf.

### Einsätze:

08.11.14 17.08 Uhr: Brandmeldealarm in der Blankreutestraße.  
12.11.14 18.16 Uhr: Person in Zwangslage BAB A5 Nord-Mitte.

### Winterfest mit Holverlosung am 06.12.14

Wir möchten uns bei allen Mitwirkenden unseres Winterfest mit Holzversteigerung recht herzlich bedanken. Besonders bedanken möchten wir uns beim Musikverein Hochdorf für die Bereitstellung der Örtlichkeiten so wie bei der Gärtnerei Kremp, der Fa. Meßmer Landmaschinen und der Fa. Markus Fischer für den Verkauf der Christbäume.

Des weiteren möchten wir uns bei allen Anwesenden bedanken und hoffen, dass Sie uns auch in den kommenden Jahren unterstützen.

Mike Krißmann  
Schriftführer

## HOCHDORFER WOCHENMARKT

Lauschen Sie weihnachtlicher Musik auf dem Hochdorfer Wochenmarkt:

Diesen Freitag, 19. Dez., ab 16 Uhr, wenn das Wetter halbwegs passt.

Wir wünschen allen treuen Marktbesuchern ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in's neue Jahr.

Marktzeiten über die Feiertage:

Am Heiligabend (24. Dez.) und an Silvester (31. Dez.) ist vormittags Markt, von 9 bis 12 Uhr.

Am Freitag 2. Jan. findet kein Markt statt.

Am Freitag 9. Jan. ist wieder, wie üblich, Markt von 14 bis 18 Uhr

Verein Hochdorfer Wochenmarkt e.V.

Kontakt: HochdorferWoMa@web.de



## ANGELSPORTVEREIN HOCHDORF E.V.

Der Angelsportverein Hochdorf wünscht seinen Mitgliedern und der gesamten Einwohnerschaft

**„Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr 2015“.**

Die Vorstandschaft

## FSV AQUA NAUTILUS

### 1. Winterschwimmfest in Lahr

Am Sonntag, den 07.12.2014 fand das erste Winterschwimmfest in Lahr statt. Schon früh am Morgen fuhren unser 9 Aktiven zur Wettkampfstätte, um sich mit ihregleichen zu messen.

Diesmal konnten auch die Jüngsten ab Jahrgang 2007 ihre Leistungen zeigen. Gutes Training und Trainingfleiß schlugen sich in 35 Medialen von 40 Starts nieder. **Die Lagenstaffel Mix** mit: Letizia, Larissa, Jan u. Alessio holten mit 6 sec. Vorsprung, Gold. **Die Freistilstaffel Mix** mit: Jessica, Larissa, Jan u. Alessio holten mit 11 sec. Vorsprung, auch Gold. Die einzelnen Ergebnisse: Anna Ackermann: Gold, 3x Silber, Bronze, Jessica Schmidt: 2x Gold, Silber, 2x Bronze, Larissa Jansen: Gold, 4x Silber, Anna Sciarillo: Gold, Silber, Letizia Frotschki: Silber, Bronze, Lukas Schlageter: 2x Gold, Silber, Jan Zimmermann: 4x Gold, Alessio Gerri: Gold, Silber, 2x Bronze, Miguel Gerri: 2x Bronze.

Einen besonderen Dank gilt: **Beate Kokert**, die sich ehrenamtlich als Kampfrichter zur Verfügung stellt. Ohne Sie könnten sonst die Jüngsten nicht an Wettkämpfen teilnehmen. Der Verein hofft, dass die Eltern sich im neuen Jahr, dem positiven Beispiel anschließen.

Mit einem **Adventsschwimmen**, am Sonntag den 14.12.14, beendeten die Aktiven eine abwechslungs- und erfolgreiche Saison. Im Hochdorfer Schwimmbad gab es nach verschiedenen Spielen zur Stärkung Pizza und Getränke. Zu guter Letzt schaute noch der Weihnachtsmann vorbei, und verabschiedete die Schwimmer, mit einer kleinen Überraschung, in die verdiente Trainingspause.

**Wir wünschen Allen schöne und erholsame Festtage und einen guten Start ins Neue Jahr.**  
**Ihr Vorstand AQUA NAUTILUS.**

## BILDUNGSWERK HOCHDORF

### Weil Weihnachten mehr ist als (eine) „Stille Nacht“!

„Sing mit uns und interpretier' ausgewählte Weihnachtslieder!“ Johannes Huber, Organist in Hochdorf und Student an der Uni Freiburg, erkundet mit uns die Geschichte und den Wandel des Weihnachtsfestes anhand ausgewählter Weihnachtslieder. Dabei sollten wir das Osterfest nicht aus dem Blick verlieren.

Gerade zwischen den Jahren bieten wir Ihnen eine Ruhepause an:

**Sonntag, 28. Dezember 2014, um 17:00 Uhr im Pfr.-Meybrunn-Haus.**

Wir verbinden mit dieser Veranstaltung auch unseren Weihnachts- und Neujahrswunsch.

### Gesegnete Weihnacht und ein friedvolles Jahr 2015

wünscht allen Hochdorfer Bürgerinnen und Bürgern das Leitungsteam des Bildungswerks.

Wir danken Ihnen, die Sie im zurück liegenden Jahr unsere Veranstaltungen besucht haben; durch Ihre Teilnahme haben Sie unsere Vorträge, Seminare und Exkursionen getragen, unterstützt und geprägt.

Auch für das Neue Jahr hoffen wir auf viele bereichernde Begegnungen mit Ihnen in unserem Bildungswerk. In ihrem privaten Belangen wünschen wir Ihnen ein glückliches neues Jahr.

*Wolfgang Bange, Mechthilde Hodapp, Sabine und Gerold Ohlsen und Gaby Graf*



[www.jugendhaus-hochdorf.net](http://www.jugendhaus-hochdorf.net)



### Achtung geänderte Öffnungszeiten:

22.12.14 bis 06.01.15 geschlossen  
Donnerstag, den 08.01.15 Inventurtag; keine OT  
Freitag, den 09.01.15 Neujahrsempfang, keine OT

Vermietungsanfragen bitte zu unseren Bürozeiten.  
Mail: [info@jugendhaus-hochdorf.net](mailto:info@jugendhaus-hochdorf.net)

Tel: 07665-941250 --- Fax: 07665-941251

## Öffnungszeiten

### Montag

15.00-16.30 Jonglier-Workshop am 15.11.14

### Dienstag

9.00-12.00 Bürozeit  
15.00-17.30 Offene Tür für Kinder (6-11 J.)  
18.00-22.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.) bis 19.30 (10 bis 13 J.)  
21.00-22.00 Sportangebot in der Mooswaldhalle

### Mittwoch

15.00-18.00 Bürozeit  
15.00-17.30 Offene Jungengruppe; 7 bis 12 J.  
17.30-21.30 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.) bis 19.30 (10 bis 13 J.)

### Donnerstag

11.30-13.00 Kooperationsprojekt mit der Mühlmattenschule  
15.00-17.30 Mädchentreff (ab 6 J.)

### Freitag

9.00-12.00 Bürozeit  
16.00-18.00 Teenieclub (9 bis 14 J.)  
18.00-22.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)



## SENIOREN-TREFF HOCHDORF

### Liebe Hochdorferinnen und Hochdorfer,

Das „verflixte“ siebente Jahr geht zu Ende. Aber wir blicken zufrieden zurück und zuversichtlich in das neue Jahr 2015. Alle, die den Treff besucht und ihn ideell unterstützt haben, mögen sich mit uns über ein erfolgreiches Jahr 2014 freuen.

Wir wünschen nun Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, ein gesegnetes Weihnachtsfest mit guten Begegnungen im Familien- und Freundeskreis. Für das kommende Jahr 2015 wünschen wir uns weiterhin viele Besucherinnen und Besucher bei den MDST-Angeboten.

Ihnen und uns allen wünschen wir Frieden und Gesundheit.

Für das Team vom MDST  
Wolfgang Bange

## DLRG ORTSGRUPPE HOCHDORF

Die DLRG Ortsgruppe Hochdorf e.V. wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr und viel Glück im Jahr 2015.

Wir bedanken uns herzlich bei Allen die uns bei unserer Tätigkeit unterstützt haben.

[www.hochdorf.dlrg.de](http://www.hochdorf.dlrg.de)

## AGILITY CLUB FREIBURG E. V.

### Warum der Hund „Hund“ heißt:

Nachdem Gott die Erde und den Himmel, die Bäume und die Blumen erschaffen hatte, erschuf er noch die Tiere. Als seine Arbeit getan war, war nicht eins genau, wie das andere.

Dann sagte Gott: Ich werde nun über meine Erde wandeln und jedem Ding einen Namen geben.  
So überquerte er das Land und das Meer und überall wo er ging, folgte ihm, bis zur Erschöpfung ein kleines Tier.

Als alles auf der Erde nun benannt war, sagte das kleine Tier:  
Lieber Gott, jetzt ist kein einziger Name mehr für mich übrig geblieben.  
Gott aber lächelte und sagte sanft:

Ich habe dich bis zum Schluss aufgehoben, drehe meinen Namen (GOD) von hinten nach vorne und nenne dich DOG...mein Freund!!!  
(Verfasser unbekannt)

**Unseren Familien, Mitgliedern und Freunden sowie der Einwohnerschaft von Hochdorf, wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2015!!!**

## ALTENWERK ST. MARTIN, FREIBURG-HOCHDORF

### Liebe Seniorinnen und Senioren von Hochdorf!

**Ihnen allen wünscht das Leitungsteam des Altenwerkes St. Martin eine gesegnete Weihnacht, ein gutes Jahr 2015 und den Kranken eine gute Besserung!**

Über 70 Seniorinnen und Senioren feierten miteinander den **adventlichen Nachmittag** im Altenwerk am Montag, den 08. Dezember im schön geschmückten Saal des Pfarrer-Meybrunn-Hauses.

Nach der prächtigen Kaffee-Runde besuchten uns **Kindergartenkinder** mit Frau Fliegert und Frau Merkle. Mit gemeinsamen Singen und mit einem Lichtertanz ging es mit viel Freude für alle durch die dicht gefüllten Reihen.

**Lieder und Texte zum Advent, Gedanken zu den vier Adventskerzen** luden ein in dieser bewegten Zeit auch über den eigenen persönlichen Weg im Advent nachzudenken, sich aber auch auf Weihnachten zu freuen.

Musikalisch unterstützten uns dabei in gekonnt kreativer Weise **Herr Dieter Schandelmeyer** mit der Zither, **Herr Kutscheidt** am Klavier und **Herr Kempin** mit der Querflöte.

**Grußworte** sprachen der Ortsvorsteher und 2.Vorsitzende der Michael-Denzlinger-Stiftung, **Herr Lang-Jakob** und für die Pfarrgemeinde in Vertretung von Herrn Pfarrer Dr. Koffler, **Herr Kempin**.

Die erbetene **Spende** - es wurden beachtliche **370,50 €** - geht wieder wie jedes Jahr **an das Caritas-Baby-Hospital in Bethlehem** als unseren persönlichen Beitrag zum Frieden für diese zerrissene, leidende Region.

Alban Scherzinger

## FAMILIEN-TREFF MÜTZE HOCHDORF E.V.

### Second-Händchen

#### Der Hochdorfer Kinder-Secondhand-Laden.

**Vom 22.12. – 6.1.2015 geschlossen.**

Info: Tel.: 0 76 65/93 00 25

### Vielen Dank

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Helfern und Gönnern für das vergangene Jahr.

Vielen Dank auch an alle aktiven Frauen, die viel Zeit, Grips und Nerven investieren.

Ohne die Unterstützung von helfenden Händen würde es uns nicht geben.

Immer wieder brauchen wir weitere Hände, die unsere tollen Räume mit Leben erfüllen.

Wir freuen uns über jede Hilfe, sprechen sie mit uns!

das Team vom Familien-Treff Hochdorf  
wünscht frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr 2015



## CHORVEREINIGUNG HOCHDORF E.V.

Liebe Hochdorferinnen und Hochdorfer, am Ende dieses Jahres bedanken sich die Sängerinnen und Sänger für Ihr Interesse an unserer Arbeit und die Unterstützung in manchen Belangen.

Ein herzliches Dankeschön sprechen wir auch allen passiven Mitgliedern sowie den Fördermitgliedern für ihre finanzielle Unterstützung aus.

Ihnen allen wünschen wir erholsame Weihnachtstage und alles Gute im Neuen Jahr.

Anita Reich, Vorsitzende

## SV HOCHDORF

Der Vorstand des SV Hochdorf wünscht allen aktiven und passiven Mitgliedern, allen Gönnern und treuen Anhängern sowie allen Hochdorfern ein besinnliches und geruhames Weihnachtsfest 2014 sowie ein gesundes, erfolgreiches und friedvolles Jahr 2015.

Im Namen der Vorstandschaft  
Joachim Dufner

## IGEL

Wir wünschen unseren Mitgliedern, Gönnern und allen Hochdorfern ein ruhiges, besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2015.

Gleichzeitig möchten wir uns nochmals bei allen Einwohnern bedanken, die uns in diesem Jahr bei unseren Aktionen so tatkräftig unterstützt haben.

Ihre Hochdorfer IGEL-Vorstandsmitglieder und -Beiräte  
[www.igel-breisgau.de](http://www.igel-breisgau.de)

## AKKORDEON-CLUB HOCHDORF E.V.

Der Akkordeon-Club Hochdorf e.V. wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern der Akkordeonmusik, sowie allen Einwohnern ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2015. Gleichzeitig möchten wir uns bei allen aktiven und passiven Mitgliedern bedanken, die uns im vergangenen Jahr bei allen Aktivitäten unterstützt haben.

Die Vorstandschaft  
Andreas Sprenger 1. Vorstand

## AUS UNSERER NACHBARSCHAFT

### Theater in Waltershofen

Die Theatergruppe des SV Waltershofen spielt in diesem Winter das Stück „Eissidissi in Waltershofen“. Eine Komödie in 3 Akten, frei nach „Eissidissi in Flintsbach“ von Achim Pöschl.

### Aufführungstermine:

**Sa. 03.01.2015 um 19.00 Uhr:**

Mit Liedvorträgen des Männergesangvereins Waltershofen

**Sa. 10.01.2015 um 20.00 Uhr:**

Anschließend Unterhaltung mit DJ Heinz Paul.

**So. 11.01.2015 um 16.00 Uhr:**

Theaternachmittag bei Kaffee & Kuchen.

Alle Aufführungen finden in der Steinriedhalle in Waltershofen statt.

Auf Ihr Kommen freut sich der SV Waltershofen.

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### Ökumenischer Weihnachtsgruß

Zur Vorbereitung auf Weihnachten gehört Schnee – oder? Normalerweise geht Vorbereitung auf die Vorweihnachtszeit anders. Diesen Herbst holt der Sommer alles nach, was er im Juli und August verpasst hat. Der Oktober brachte Badewetter, Im November konnten man noch im T-Shirt auf der Terrasse sitzen. Und gleichzeitig bekommen wir die Werbekataloge ins Haus, in denen dick angezogene Rentierfigürchen oder Keksdosen mit aufgedruckten Schneelandschaften angepriesen werden. Der Schokoladenweihnachtsmann liegt seit September trotz strahlenden Sonnenscheins in seinem dick gefütterten roten Mantel in den Lebensmittelläden. Das passt nicht.

Für unsere emotionale Weihnachtsvorbereitungen ist vor allem eines wichtig: Schnee. Ohne Schnee fehlt das Weihnachtsgefühl, die richtige Stimmung. Glühwein schmeckt nicht bei 15 Grad Wärme. Rentierschlitten machen sich nicht so gut auf Rasen, den man wegen seines sommerlichen Wuchses noch mähen muss. Weihnachten ohne Schnee ist wie ... ja wie eigentlich?

Zunächst einmal ist Weihnachten ohne Schnee historisch korrekt. Maria und Josef sind sicher nicht durch ein knietief verschneites Bethlehem geirrt, bevor sie im Stall vor der bitteren Kälte Zuflucht gefunden hätten. Die klimatischen Bedingungen in Israel lassen für die Geburt Jesu eher T-Shirt-Wetter vermuten. Mindestens so unwahrscheinlich wie Schnee ist übrigens, dass ein Rentier bei der Geburt Jesu irgendeine Rolle gespielt haben könnte.

Mich bringt das zu der Überlegung, warum uns zu Weihnachten ausgerechnet die Dinge wichtig sind, die gerade nicht maßgeblich für die Geschichte ist. Und es bringt mich dazu, darüber nachzudenken, was denn statt dessen wichtig an der Geschichte ist.

Es kann sehr schön sein, sich mit Plätzchenbacken oder Dekoration auf das Fest der Menschwerdung Gottes vorzubereiten. Aber das Fest selbst hängt nicht daran.

Gott macht sich zu uns Menschen auf, egal ob Schnee liegt oder nicht.

Er kommt in unsere Welt, ob Glühweinwetter ist oder nicht. Er will mit uns das Leben teilen, ob uns Rentiere gefallen oder nicht. Ich wünsche mir für Weihnachten Schnee und heimelige Gefühle. Aber noch mehr wünsche ich uns die Erfahrung und das Erleben, dass Gott in die Welt kommt und unser Leben mit uns teilen möchte. Mehr noch als nach eisigem Schneespaziergang in die warme Wohnung zurückkehren zu können, hoffe ich darauf, dass Gottes Wärme mich umgibt. Die Vorfreude auf Weihnachten ist auch mit der Freude verbunden, dass es für Gott jedenfalls keine Rolle spielt, wie wir uns vorbereiten. Er kommt uns in der Geburt seines Sohnes entgegen. Auch in Jahren, in denen es mit der weißen Weihnacht wieder nicht klappt.

Anja Rahmelow

und mit ihr alle Hauptamtlichen der evangelischen und katholischen Kirchen in Landwasser und Hochdorf.

## EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

**Katharina-von-Bora-Haus**  
www.hochdorf.ekifrei-west.de



Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.  
Homepage West-Pfarrei:  
www.evangelisch-im-freiburger-westen.de

### Pfarrbüro:

Pfarrerin Anja Rahmelow, Gemeinédiakon Joost Wejwer  
Gemeindegsekretärin Petra Eschmann  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

### Sprechstunde mit

Pfarrerin Anja Rahmelow oder Gemeinédiakon Joost Wejwer  
gerne nach telefonischer Vereinbarung im Katharina-von-Bora-  
Gemeindehaus

### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Henning Tel. 07665- 94 76 7 7

### Unsere Gottesdienste

#### Sonntag, 21. Dezember, Katharina-von-Bora-Haus

11.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrerin Anja Rahmelow  
und Krippenspielprobe mit Diakon Joost Wejwer

#### Heilig Abend, 24. Dezember, Katharina-von-Bora-Haus

16.00 Uhr, Gottesdienst mit Krippenspiel, Diakon Joost Wejwer  
18.00 Uhr, Christvesper mit Musik, Pfarrerin Isabel Overmans und Di-  
akon Joost Wejwer

#### 1. Weihnachtstag, 25. Dezember, Katharina-von-Bora-Haus

11.00 Uhr, Gottesdienst mit Pfarrerin Anja Rahmelow

#### 2. Weihnachtstag, 26. Dezember, Kreuzgemeinde

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Weihnachtsliederhitparade, Pfarrer Dieter  
Habel

#### Sonntag, 28. Dezember, Zachäusgemeinde Landwasser

09.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfarrerin Anja Rahmelow

#### Donnerstag, 1. Januar, Katharina-von-Bora-Haus

18 Uhr, Gesprächsgottesdienst zur Jahreslosung 2015, Pfarrer Dieter  
Habel

#### Sonntag, 4. Januar, Zachäusgemeinde Landwasser

09.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfarrerin Anja Rahmelow

#### Dienstag, 6. Januar, Kreuzgemeinde, Fehrenbachallee 50

10 Uhr, Gemeinsamer Gottesdienst der Pfarrgemeinde West mit Pfar-  
rerin Anja Rahmelow

#### Sonntag, 11. Januar, Zachäusgemeinde Landwasser

10 Uhr, „Himmel mit Frühstück“ mit Pfarrerin Anja Rahmelow

#### Sonntag, 18. Januar, Katharina-von-Bora-Haus

11 Uhr, Gottesdienst mit Pfarrerin Anja Rahmelow

### Gruppen, Kreise und Termine

#### Mittwoch, 7. Januar, Katharina-von-Bora-Haus

17.30 Uhr, Pfadis  
18.00 Uhr, Mittendrin

#### Freitag, 9. Januar, Katharina-von-Bora-Haus

14.30 Uhr, Pfadfindergruppe Wölflinge

#### Mittwoch, 14. Januar, Katharina-von-Bora-Haus

17.30 Uhr, Pfadis  
18.00 Uhr, Mittendrin

#### Freitag, 16. Januar, Katharina-von-Bora-Haus

14.30 Uhr, Pfadfindergruppe Wölflinge

### angesagt

#### Unterstützung für Brot für die Welt und Jugendfreizeit 2015

Am 4. Advent, **21. Dezember** wird es nach dem Gottesdienst einen  
„Brot-für-die Welt“ sowie einen Verkauf von Gebäck, Mützen und  
Weihnachtskarten zugunsten der Jugend-Segelfreizeit 2015 geben.  
Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

#### Pfadfinder verteilen das Friedenslicht an Heilig Abend



Auch in diesem Jahr wurde in der Geburtsgrötte in Bethlehem feier-  
lich eine Kerze entzündet und wird nun als „Flamme“ in ganz Europa  
und darüber hinaus verteilt. Unsere Pfadfindergruppe vom Stamm  
Globetrotter hat das Friedenslicht nach Freiburg gebracht und wird  
es Heilig Abend im 16 Uhr Gottesdienst im Katharina-von-Bora-Haus  
verteilen. Dann kann es weitergegeben werden. Nicht nur in unserer  
Gemeinde, sondern überall dahin, wo es ganz dringend gebraucht  
wird: Krankenhäuser, Altersheime, Asylunterkünfte, Flüchtlingslager.  
Die Aktion Friedenslicht gibt es seit 1986. Der Österreichische Rund-  
funk rief sie damals ins Leben. Seit 21 Jahren verteilen die Pfadfinder  
das Friedenslicht in Deutschland.

(Text u. Foto: Thomas Karcher, Pfadfinderleiter Hochdorf)

#### „Mittendrin“

Mitten in der Woche mal eine Pause machen und mit anderen es-  
sen und innehalten? Dann ist „Mittendrin“ ein passendes Angebot!  
Abendessen jeden Mittwoch um 18 Uhr im Katharina-von-Bora-Haus  
(einfach mitbringen, was man gerade im Kühlschrank hat oder auch  
mit leeren Händen kommen). Nach dem geselligen Abendessen  
noch einige besinnliche Minuten am Altar verbringen und dann wie-  
der weiter! Das ist „mittendrin“ – herzliche Einladung. Mehr Infos bei  
Ehepaar Schulz (Tel. 07665-41130) oder im Pfarramt.

### NACHgedacht

„Nehmt einander an wie Christus euch angenommen hat zu Gottes  
Lob.“

(Römer 15, 7)

Die Evangelische Gemeinde Hochdorf wünscht allen ein gesegnetes  
und friedvolles Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2015!



## MITTEILUNGEN

# KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Pfarrer Dr. Joachim Koffler Hofackerstr. 35a	Hofackerstr. 35a, Tel. 0761 / 15147570 / eMail: <a href="mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de">koffler@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canisius: nach Vereinbarung
Kaplan Siegfried Huber	Pfarrhaus Landwasser, Tel. 0761 / 15629098 / e-Mail: <a href="mailto:huber@se-freiburg-nordwest.de">huber@se-freiburg-nordwest.de</a> ; Sprechzeiten nach Vereinbarung
Pastoralreferentin Birgit Hofmann-Nitsche	Auwaldstr. 94a, Tel. 0761 / 1561638 / eMail: <a href="mailto:hofmann-nitsche@se-freiburg-nordwest.de">hofmann-nitsche@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Do 10.00 - 12.00 Uhr
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / eMail: <a href="mailto:vogel@se-freiburg-nordwest.de">vogel@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: HD: Do 15.00 - 16.30 Uhr
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: <a href="mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de">st.martin@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr; Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: <a href="mailto:st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de">st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Di 8.30 - 9.30 Uhr; Mi 8.30 - 10.00 Uhr, Do 16.00 - 17.30 Uhr
Kindergarten St. Petrus Canisius Susanne Furtwängler	Auwaldstr. 94b, Tel. 0761 / 131574 eMail: <a href="mailto:kindergarten-stpc@se-freiburg-nordwest.de">kindergarten-stpc@se-freiburg-nordwest.de</a>
Öffentliche Bücherei Mooswaldstr. 1	Tel. 07665 / 912478 / eMail: <a href="mailto:buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de">buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de</a> Öffnungszeiten: Mo + Fr 16.00 - 19.00 Uhr, Mi 9.00 - 11.00 Uhr Schulferien: Fr 16.00 - 19.00 Uhr

Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 01805/123569  
Kath.Telefonseelsorge:Tel. 0800/1110222

### Gottesdienste und Termine

#### Samstag, 20. Dezember 2014

10.00 St. Albert Wohnzimmer: Probe für das Krippenspiel  
18.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Stunde der Stille  
18.00 St. Cyriak: Evangelischer Gottesdienst mit dem MGV Lehen  
18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe anschl. Eine-Welt-Verkauf - Gedenken an Hiltrud Drewitz, Erich Gaber / Gertrud Amberg / Gertrud Koch / Rudolf Eisenkolb, Elisabeth Schmidtke, Schwester Maria-Clotildis, Anna Schätzle, Rudolf Schätzle, Franz Schätzle, Lothar Schätzle, Karoline Schätzle / Fred Linsi, Elisabeth und Josef Lorenz, Maria, Gertrud und Bernhard Lorenz, Anna und August Hamich / Hans und Dora Reinhardt, Josef und Friedel Reichenbach, Josef und Emilie Eisenkolb, Rudolf Eisenkolb

#### Sonntag, 21. Dezember 2014 - 4. Adventssonntag

09.30 St. Albert: Heilige Messe  
11.00 Ökumenischer Gottesdienst im Circolo, Neuer Messplatz  
11.00 Hl. Familie: Keine Heilige Messe!!!  
11.00 St. Martin: Heilige Messe  
11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
14.30 St. Cyriak: Taufe von Emilia Sophie Ernst und Latika Mwachala  
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

#### Montag, 22. Dezember 2014

11.00 Hauptfriedhof: Trauerfeier für Michael-Wilhelm Schmidt ab Einsegnungshalle mit Beisetzung  
16.00 St. Martin: Probe Krippenspiel  
16.30 St. Albert Wohnzimmer: Probe für das Krippenspiel

#### Dienstag, 23. Dezember 2014 - Heiliger Johannes von Krakau

16.30 St. Albert Wohnzimmer: Probe für das Krippenspiel  
17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz  
18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Wanda und Georg Woityczka  
19.00 St. Cyriak: Heilige Messe  
20.00 St. Albert kleiner Albertsaal: Exerzitien im Alltag

#### Herzliche Einladung zu allen Gottesdiensten zu Weihnachten

#### Mittwoch, 24. Dezember 2014 - Heiliger Abend – Adveniat-Kollekte

16.00 St. Cyriak: Familienkrippenfeier mit Weihnachtsmusical  
16.00 St. Martin: Krippenfeier mit Krippenspiel  
16.00 St. P. Canisius: Christmette begleitet von kleinem Ensemble des Blockflötenchores unter der Leitung von Irmgard Metzner  
17.00 Hl. Familie: Christmette als Familiengottesdienst mit Weihnachtsmusical  
17.00 St. Albert: Krippenfeier für Familien  
17.30 St. Martin: Christmette, musikalisch mitgestaltet vom Musikverein Hochdorf  
18.00 St. Cyriak: Christmette - musikalisch mitgestaltet vom Männergesangsverein  
22.00 St. Albert: Christmette

#### Donnerstag, 25. Dezember 2014 – Weihnachten – Adveniat-Kollekte

10.00 St. Albert: Festgottesdienst - die Chorgemeinschaft St. Albert singt von Franz Joseph Haydn die "Kleine Orgelsolo-Messe" unter Leitung von Katharina Denger

10.00 St. Cyriak: Heilige Messe Festgottesdienst mitgestaltet vom Kirchenchor Hl. Familie - St. Cyriak unter der Leitung von Mateo Peñaloza Cecconi (Palestrina, Bach, Arcadelt)

10.00 St. Martin: Festgottesdienst mit Orgel und Trompete

10.00 St. P. Canisius: Festgottesdienst mit Orgel und Trompete

#### **Freitag, 26. Dezember 2014 - Heiliger Stephanus – Weltmissionstag der Kinder**

10.00 Hl. Familie: Heilige Messe

10.00 St. Albert: Heilige Messe

10.00 St. Martin: Heilige Messe musikalisch mitgestaltet von der Chorvereinigung Hochdorf

10.00 St. P. Canisius: Heilige Messe begleitet vom Blockflötenchor unter der Leitung von Irmgard Metzner

#### **Samstag, 27. Dezember 2014 - Heiliger Johannes**

17.15 St. P. Canisius: Heilige Messe der arabischen Gemeinde

18.00 St. Martin: Heilige Messe

#### **Sonntag, 28. Dezember 2014 - Fest der Heiligen Familie**

09.30 St. Albert: Heilige Messe

09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

14.30 St. Albert: Taufe von Nicolas Neumann, Laura Sofie Steffl und Juliet Chika Nwammadu

17.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Bildungswerk: Weil Weihnachten mehr ist als (eine) "Stille Nacht"!

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

#### **Montag, 29. Dezember 2014 - 5. Tag der Weihnachtsoktav**

11.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: 1. Probe Sternsinger

15.30 St. P. Canisius: 2. Treffen Sternsinger

17.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: 1. Treffen der Sternsinger mit Infos, Gruppeneinteilung und Kleiderausgabe

#### **Dienstag, 30. Dezember 2014 - 6. Tag der Weihnachtsoktav**

17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz

18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe

19.00 St. Cyriak: Heilige Messe

#### **Mittwoch, 31. Dezember 2014 - 7. Tag der Weihnachtsoktav**

18.00 Hl. Familie: Heilige Messe zum Jahresschluss für die Seelsorgeeinheit

23.30 Hl. Familie: Gebet zum Übergang ins Neue Jahr

#### **Herzliche Einladung zur Heiligen Messe zum Jahresbeginn**

Die Seelsorgeeinheit Freiburg Nordwest feiert einen gemeinsamen Gottesdienst an Neujahr, 1. Januar um 18.00 Uhr in St. Petrus Canisius, Landwasser.

Danach herzliche Einladung zum Neujahrsempfang im Gemeindehaus.

#### **Donnerstag, 01. Januar 2015 - Maria, Gottesmutter**

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe zum Jahresbeginn für die Seelsorgeeinheit; anschl.

Neujahrsempfang der Seelsorgeeinheit im Gemeindehaus

#### **Freitag, 02. Januar 2015 - Heiliger Basilius d. Gr. und heiliger Gregor von Nazianz**

11.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: 2. Probe Sternsinger

18.30 St. Thomas: Rosenkranz

19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Gertrud und Hermann Frey, Sofie Danner

#### **Samstag, 03. Januar 2015**

Die Sternsinger von St. Martin sind vom 3. – 5. Januar 2015 in Hochdorf unterwegs.

15.00 St. Albert: Probe der Sternsinger

18.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Wortgottesfeier

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Elisabeth Schmitzke / Fred Linsi, Paula, Irma, Gertrud und Bernhard Lorenz / Ernst und Hermine Kraus, Walter und Leni Brandner und Emma Sacher

#### **Sonntag, 04. Januar 2015 - 2. Sonntag nach Weihnachten – Afrikatag-Kollekte**

Die Sternsinger von St. Martin sind in Hochdorf unterwegs.

09.30 St. Albert: Heilige Messe - Baukollekte

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe - Baukollekte

11.00 St. Martin: Heilige Messe mit den Sternsängern

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

#### **Montag, 05. Januar 2015**

Die Sternsinger von St. Martin sind in Hochdorf und Benzhausen unterwegs.

15.30 St. P. Canisius: 3. Treffen Sternsinger

#### **Dienstag, 06. Januar 2015 - Erscheinung des Herrn**

09.30 St. Albert: Heilige Messe -mit den Sternsängern - Kollekte für die Sternsinger

09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - mit den Sternsängern - Kollekte für die Sternsinger

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe - mit den Sternsängern - Kollekte für die Sternsinger

13.00 Besuch der Sternsinger auf Anmeldung in St. Albert.

16.00 St. Martin: Die Sternsinger besuchen den Seniorenachmittag in der Mooswaldhalle, anschl. Abschlussessen im Pfarrer-Meybrunn-Haus

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe - mit den Sternsängern - Kollekte für die Sternsinger

20.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

#### **Mittwoch, 07. Januar 2015 - Heiliger Valentin**

09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Alois und Maria Theresia Singler

15.00 St. Albert: Treffen der Kommunionkinder (Kirchenerkundung)

18.00 St. Agatha: Heilige Messe

19.30 St. Albert Wohnzimmer: Literaturkreis

#### **Donnerstag, 08. Januar 2015 - Heiliger Severin**

11.30 St. Albert: Krippenfahrt der Senioren zur Heilig-Kreuz-Kirche, Binningen-Bottmingen und zum Wasserschloss Inzlingen.

12.15 St. P. Canisius: Innehalten zur Mittagszeit

15.00 Hl. Familie: 1. Treffen der Kommunionkinder (Beginn im Pfarrgemeindehaus)

15.00 St. P. Canisius: EK: Kirchenrallye und Gruppeneinteilung

19.00 Hl. Familie: Heilige Messe

20.00 St. Martin: Chörle-Probe im Michael-Denzlinger-Haus

#### **Freitag, 09. Januar 2015**

07.00 Hl. Familie: Morgengebet in der Krypta - anschließend Frühstück

15.00 St. Cyriak: 1. Treffen der Kommunionkinder (Kirchenerkundung)

15.00 St. Martin: Erstkommunion: Kirchenrallye und Gruppeneinteilung

18.30 St. Thomas: Rosenkranz

19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Franz und Klara Langel

#### **Samstag, 10. Januar 2015**

09.30 St. Albert Albertsaal: Treffen Erstkommunion: Vorstellungsbilder malen

09.30 St. Albert kleiner Albertsaal: 1. Treffen Erstkommunion

11.00 Hl. Familie: Trauerfeier von Fabian Marcel Rödinger

17.00 St. Albert Wohnzimmer: Stammesversammlung der Pfadfinder St. Albert

18.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Stunde der Stille

18.00 St. Martin: Vorstellungsgottesdienst der Kommunionkinder - Gedenken an Erich und Rita Scherzinger / Hermann Gaymann, Anton Morath, Otto und Dieter Dages / Manfred Heitzler, Karl Heitzler, Alfred und Klara Kranz, Ursula Gräff

### **Sonntag, 11. Januar 2015 - Taufe des Herrn**

09.30 St. Albert: Vorstellungsgottesdienst der Kommunionkinder - parallel Kinderkirche - anschließend Kirchenkaffee

09.30 St. P. Canisius: Vorstellungsgottesdienst der Kommunionkinder

11.00 Hl. Familie: Vorstellungsgottesdienst der Kommunionkinder

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

15.00 St. Albert: Kindersegnung; anschl. Kaffee und Kuchen im Albertsaal

18.00 St. Cyriak: Vorstellungsgottesdienst der Kommunionkinder

### **Montag, 12. Januar 2015**

18.00 St. P. Canisius Pfarrbüro Besprechungsraum: Glaubensgesprächskreis zu Hiob 3 und 38-39 : "In die Enge getrieben - in die Weite geführt"

20.00 St. Albert Wohnzimmer: Pfarrgemeinderatssitzung

### **Dienstag, 13. Januar 2015**

18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe mitgestaltet von der Frauengemeinschaft - Gedenken an Fred Linsj, Ursula, Irma, Gertrud und Bernhard Lorenz/

19.00 St. Cyriak: Heilige Messe

### **Mittwoch, 14. Januar 2015**

08.45 St. P. Canisius: Morgenandacht der Senioren; anschl. Ökumenisches Seniorenfrühstück

09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Paul Ruckmich

18.00 St. Agatha: Heilige Messe

20.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Sitzungszimmer: Begleitgruppe Pfarrhaus

### **Donnerstag, 15. Januar 2015**

12.15 St. P. Canisius: Innehalten zur Mittagszeit

19.00 Hl. Familie: Heilige Messe

20.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Sitzungsraum: Treffen des Peru-Partnerschaftskreises

### **Freitag, 16. Januar 2015**

**16. - 18. Januar:** Hütte der Leiterrunde Hochdorf

07.00 Hl. Familie: Morgengebet in der Krypta - anschließend Frühstück

17.00 Leiterhütte Hochdorf

18.30 St. Thomas: Rosenkranz

19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Agnes und Peter Beck, Günter Kopyto, Martha und Johann Kopyto sowie Heinz Kopyto

### **Samstag, 17. Januar 2015 - Heiliger Antonius**

17.00 St. P. Canisius: Heilige Messe mit den Banater Schwaben; begleitet vom Blockflötenchor unter der Leitung von Irmgard Metzner / Heinz Wochner / - Gedenken an Gertrud Koch / Peter Neff

18.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Stunde der Stille

### **Sonntag, 18. Januar 2015 - 2. Sonntag im Jahreskreis**

09.30 St. Albert: Heilige Messe mit den Kommunionkindern

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe zum PATROZINIUM - musikalisch gestaltet vom Kirchenchor Hl. Familie-St.Cyriak unter der Leitung von Mateo Peñaloza Cecconi mit der Messe in C von Anton Bruckner für Orgel und Orchester- parallel Kinderkirche in der Krypta

11.00 St. Martin: Heilige Messe

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

### **\* Gottesdienst im Weihnachtszirkus „Circolo“**

Zum dritten Mal wird am **21. Dezember um 11.00 Uhr** (Einlass ab 10.30 Uhr) auf der Neuen Messe, Europaplatz 1 in Freiburg ein Ökumenischer Gottesdienst im Zelt des Weihnachtszirkus gefeiert. Dem Gottesdienst stehen Herr Pfarrer Ewald Förschler, Ev. Matthäusgemeinde und Herr Pfarrer Dr. Joachim Koffler, SE Freiburg Nordwest vor.

### **\* Adveniat-Kollekte an Weihnachten**

Die diesjährige Adveniat-Aktion steht unter dem Motto „Gegenwart und Zukunft – Ich will Zukunft!“ Mit den Spenden der Aktion sollen junge Menschen stark gemacht werden, damit sie sich ein menschenwürdiges Leben aufbauen können. Der letzten Ausgabe von Hochdorf aktuell lagen entsprechende Spendentüten bei. Falls Sie einen höheren Betrag der Aktion zukommen lassen möchten, erhalten Sie gerne auch eine Zuwendungsbestätigung. Ein herzliches Dankeschön schon heute für Ihre Unterstützung.

### **\* Friedenslicht von Bethlehem**

Auch in unserer Seelsorgeeinheit wird das Friedenslicht aus Bethlehem leuchten und verteilt. In beiden Gemeinden wird es an der Krippe stehen. Es kann aus den Weihnachtsgottesdiensten mit nach Hause genommen und von dort weiter verteilt werden. Sie können dazu Ihre eigene Laterne mitbringen oder in den Kirchen ein Windlicht zum Preis von 2.- Euro erwerben. Der Erlös aus dem Verkauf der Friedenslicht-Kerzen kommt dem Caritas Baby Hospital in Bethlehem zugute.

Alle Gemeindemitglieder sind eingeladen dieses Licht mit in ihre Wohnungen zu nehmen und es weiterzugeben als ein Zeichen des Friedens.

### **\* Krippenfeier**

Zur diesjährigen Krippenfeier laden wir herzlich am Mittwoch, 24. Dezember um 16:00 Uhr in die St.-Martinskirche in Hochdorf ein.

### **Sternsinger-Aktion 2015: Bist du dabei?**

Unter dem Motto „Segen bringen – Segen sein!“ findet auch dieses Jahr die Sternsinger-Aktion in unserer Seelsorgeeinheit statt und wir hoffen auf viele Kinder und Jugendliche, die Lust und Zeit haben mitzumachen.

Herzliche Einladung an alle Kinder zum Mitmachen – es ist eine schöne und spannende Sache!

In **Hochdorf und Benzhausen** werden die Sternsinger vom 3. bis 5. Januar unterwegs sein. Die Vorbereitungstreffen finden im Pfarr-Meybrunn-Haus statt am Montag, 29. Dezember 2014 um 11:00 Uhr und Freitag, 02. Januar 2015 um 11:00 Uhr.

Anmeldungen über Sabine Vogel, Gemeindereferentin

(07665/930477), Jessica Kopp (07665/40302) und

Sina Stoll (07665/95966).

An folgenden Tagen werden wie folgt die Teile Hochdorfs und Benzhausen besucht - wir hoffen, dass es genügend Gruppen gibt um alle Haushalte besuchen zu können:

**Samstag, 03. Januar 2015:** Hieberainle (+Seitenstraßen), Benzhauser Straße (+Seitenstraßen), St. Martinsgasse, Hessenweiher, Kirchenpfad

**Sonntag, 04. Januar 2015:** Hochdorfer Straße (+Seitenstraßen), Högestraße (+Seitenstraßen) **Montag, 05. Januar 2015:** Benzhausen, Gewerbegebiet, Mooswaldstraße (+Seitenstraßen), Riedmatten, Alte Ziegelei, Zur March, Fuchswinkel

### **\* Erstkommunion- Beginn der Vorbereitungszeit**

Im Januar startet die die Kommunionvorbereitung in unserer Seelsorgeeinheit. In Hochdorf haben sich 19 Familien angemeldet. Die Kinder werden sich am **10. Januar im Gottesdienst um 18:00 Uhr in St. Martin** vorstellen und dann beginnen für die Kinder die wöchentlichen Gruppenstunden. Der Gottesdienst wird vom Chörl begleitet sein.

Auch in diesem Jahr gibt es wieder die Möglichkeit für alle Gemeindeglieder die Kommunionvorbereitung und damit die Kinder und Familien zu begleiten, indem Sie eine Gebetspatenschaft für ein Kommunionkind übernehmen können.

#### **Kindersegnung in der Weihnachtszeit**

Es ist ein schönes und sinnvolles Ritual, Kinder zu segnen – sei es beim Ins-Bett-Gehen, sei es vor dem Verlassen des Hauses oder einfach so zwischendurch. Besonders verbreitet ist eine eigene kirchliche Kindersegnung um Weihnachten. In der kommenden Weihnachtszeit möchten wir besonders alle Familien ansprechen, die ihre Kinder im Jahr 2014 oder in den Jahren zuvor haben taufen lassen. Gerne können auch ältere Kinder kommen.

**Das Taufvorbereitungsteam unserer Seelsorgeeinheit lädt zusammen mit den Taufspendern sehr herzlich zu einem Kindersegnungsgottesdienst am Fest der Taufe des Herrn, Sonntag, 11. Januar 2015 um 15.00 Uhr in die Kirche St. Albert, Sundgauallee 9, ein.**

Im Rahmen des Gottesdienstes werden die Kinder einzeln gesegnet. Anschließend gibt es Gelegenheit, sich bei Kaffee und Kuchen im Albertsaal persönlich zu begegnen.

Das Taufvorbereitungsteam und die Taufspender Pfarrer Koffler, Vikar Huber sowie die Diakone Glaser und Roth freuen sich darauf, Sie wieder zu treffen. Herzliche Einladung.

#### **\* Öffnungszeiten der Pfarrbüro in der Seelsorgeeinheit vom 22.12.2014 – 6.1.2015**

**St. Martin:** Das Pfarrbüro ist vom 29.12.2014 – 06.01.2015 geschlossen,

**Vertretung in dringenden Angelegenheiten:** Pfarrbüros St. Petrus Canisius (Tel. 0761/16116) und Hl. Familie (Tel. 0761/82955).

**St. Petrus Canisius:** ist zu den üblichen Sprechzeiten (siehe Impressum (besetzt)).

**Hl. Familie:** Das Pfarrbüro ist werktags von 10.00 – 12.00 Uhr geöffnet.

**St. Albert:** Das Pfarrbüro ist werktags von 09.30 – 11.30 Uhr geöffnet.

Am 24. und 31.12.2014 sind alle Pfarrbüros geschlossen.

#### **\* Gemeindebrief „Einblicke“ Redaktionsschluss**

Zu Ostern 2015 erscheint die nächste Ausgabe der Einblicke. Der Redaktionsschluss ist der 18.1.2015. Gefragt ist zum einen ein Rückblick auf wichtige Ereignisse und Entwicklungen in den Monaten vor Erscheinen (zwischen Advent 2014 und Fastenzeit 2015) als auch ein Ausblick auf die zukünftigen Termine und Planungen (zwischen Ostern und Sommerferien 2015). Neben Texten sind Fotos gerne willkommen, denn ein Bild sagt oft mehr als viele Worte und lässt das Heft lebendig werden. Beiträge sind per E-Mail zu senden an [redaktionsteam@se-freiburg-nordwest.de](mailto:redaktionsteam@se-freiburg-nordwest.de)

#### **\* Orgelmenü im Bierhäusle in Lehen am 30. Januar 2014, 19.00 Uhr**

Lassen Sie sich verwöhnen und genießen Sie ein 4-Gänge-Menü mit Weinen vom Weingut B. Schätzle. Menüpreis 70,- € (inklusive Wein und Wasser), hiervon fließen 20,- € in die Orgelanierung in Lehen.

**Anmeldung unter:** 0761/88300 oder [info@bierhaeusle.de](mailto:info@bierhaeusle.de)

#### **Hallo liebe Narren von St. Martin – die Pfarrfasnacht kommt!**

Sicher denken Sie, was wollen die denn jetzt schon?

Doch bald nach Weihnachten und Silvester findet unsere Pfarrfasnacht am 31. Januar 2015 statt.

Dazu benötigen wir wieder Sie/Euch mit närrischen Beiträgen.

Wer Lust hat den Abend mit uns zu gestalten, kann sich ab 7. Januar 2015 gerne im Pfarrbüro melden? Wir freuen uns über Sketche, Gesang, Tanz, Ballett – lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf.

Der Festausschuss der Pfarrgemeinde St. Martin



# Primo-Heimatblätter

Primo Verlag Stockach, Anton Stähle

Ihr persönlicher Gruß. Weihnachtsanzeigen im Heimatblatt...



Jetzt auch Online blättern!  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Hochdorf  
Stadtteil Freiburg





Allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses  
ein frohes Fest und viel Glück  
im neuen Jahr.

# Jan's

## Schreib- & Bürobedarf

Fuhrmann-gasse 2/4  
79108 Freiburg  
Tel. 07665 - 94 71 408  
Fax - 94 71 409

Wir danken für Ihr Vertrauen.

Frohe und gesegnete Weihnachten,  
viel Glück und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr wünschen Ihnen

Die Marktbeschicker des  
Hochdorfer Wochenmarktes

Bioland-Hof, Armin Brutscher, Hochdorf  
Steckenbühlhof, Ulrich und Thomas Scherer, Horben  
Olivenstand, Ruth Fernando  
Landwirt Ducza, Wyhl  
Jean Pierre Ertz, Salamis + Käse, Frankreich



\* Wir bedanken uns für das entgegen-  
\* gebrachte Vertrauen und wünschen  
Ihnen einen guten Start im neuen Jahr.



Frohe Weihnachten und  
besinnliche Stunden im  
Kreise Ihrer Familie  
verbunden mit den besten  
Wünschen fürs neue Jahr.  
Ein herzliches Dankeschön  
für das uns entgegen-  
gebrachte Vertrauen.

*Familie Brutscher*  
**Bioland-Hof**  
Hochdorf-Benzhausen

An Hl. Abend, 24.12. und Silvester,  
31.12. sind wir von 9<sup>00</sup> bis 12<sup>00</sup>  
auf dem Wochenmarkt in Hochdorf  
für Sie da.



Wir sagen Danke für  
das Vertrauen im zu  
Ende gehenden Jahr.  
Wir wünschen ein  
frohes Fest und  
ein erfolgreiches 2015.

**Gasthaus  
zur Sonne**

Hochdorfer Str. 1  
79108 FR-Hochdorf  
Tel. 07665/2650 Fax 1288  
[www.Sonne-Hochdorf.de](http://www.Sonne-Hochdorf.de)

**Familie Fischer  
und ihr Team**



Fröhliche Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr  
wünschen wir all unseren  
Kunden, Freunden und  
Bekanntem.

**INNENAUSB**   
Markus Metzger  
Ihr Schreinermeister

Mooswaldstraße 8 · 79108 Freiburg · Hochdorf  
Telefon 0 76 65/91 27 73

Möbel · Glaselemente · Türen  
Duschcabinen · Parkett- und Laminat  
Küchenrückwände



# „Das ist aber schön...“

**Es ist** zum Haareraufen: Stundenlang hetzt man von einem Geschäft zum nächsten, doch irgendwie will einem das passende Weihnachtsgeschenk für Tante Hanna, Opa Klaus, die liebste Freundin Susanne nicht über den Weg laufen. Mit leeren Händen wollen wir aber keinesfalls vor dem Christbaum stehen, also greifen wir am Ende einfach zu, in der stillen Hoffnung, das Ersatzgeschenk möge den Geschmack des Adressaten schon irgendwie treffen. Wenn es an Heiligabend ans große Auspacken geht, ist der Frust eigentlich vorprogrammiert: Der Inhalt des liebevoll verschnürten Päckchens löst keine Begeisterung aus.

**Nur jeder** Dritte würde in dieser Situation zugeben, dass ihm das Geschenk nicht gefällt. Zwei von dreien beißen also die Zähne zusammen und bringen beim Anblick von Mickymaus-Ohrenwärmern, lila getupften Socken, der alljährlichen, diesmal jedoch quer gestreiften Krawatte, der Häkeltischdecke, der Stofftaschentücher ein gequältes „Das ist aber schön!“

hervor. Schließlich ist es ja der Gedanke, der zählt, und man will den Schenkenden nicht vor den Kopf stoßen - schon gar nicht an diesem Tag! Und so werden Geschenke dankbar entgegengenommen, die man mit Sicherheit in diesem Leben weder tragen noch in der Wohnung behalten möchte. Wohin aber mit der Bescherung?

**Wer gleich** offen zugibt, dass der Schenkende den Geschmack nur knapp, aber eben doch verfehlt hat, muss sich keine weiteren Gedanken machen: Er oder sie kann den weihnachtlichen Fauxpas bedenkenlos umtauschen und ist aus dem Schneider. Aber was machen all jene, die über die missglückte Überraschung lieber den Mantel des Schweigens le-

gen? Früher wäre das ungeliebte Ding im hintersten Winkel einer Schublade, besser noch eines tiefen, tiefen Schrankes verschwunden oder wäre – Rache muss gelegentlich sein – weiterverschenkt worden. Heute aber, im Zeitalter der modernen Technik, haben ungeliebte Präsente eine reelle zweite Chance, in die Hände sie liebender Menschen zu gelangen: Immerhin jeder zehnte falsch Beschenkte nutzt den weltweiten Internet-Marktplatz, um Weihnachtsgeschenke loszuwerden. Zu keiner anderen Jahreszeit werden so viele Privatverkäufe getätigt wie nach Weihnachten.

**Wem der** Verkauf im Netz nicht liegt, für den können Tauschbörsen eine gute Alternative sein. Etliche Radiosender bieten diese kurz nach Weihnachten an: „Tausche Häkeltischdecke gegen Eierkocher“, tönt es beispielsweise aus dem Lautsprecher, und so werden aus frustrierten Beschenkten glückliche Tauscher. Auch soziale Einrichtungen wie etwa Kindergärten oder Altenbegegnungsstätten bieten nachweihnachtliche Tauschnachmittage bei Kaffee und Kuchen an. Wer sein Geschenk allerdings einfach nur loswerden möchte, der kann es für einen guten Zweck versteigern lassen: Immer häufiger veranstalten Verbände und Vereine Geschenkauktionen. Das ungeliebte Ding kommt als Spende unter den Hammer und findet schließlich einen zufriedenen Besitzer. Der Erlös kommt Hilfsbedürftigen zugute und dient somit der Erfüllung einer wichtigen Weihnachtsbotschaft: der Nächstenliebe. Schorten/DEIKE



## WARUM

### schmücken wir unseren Weihnachtsbaum mit Kugeln?

Der Geburtsort der Christbaumkugeln liegt im thüringischen Lauscha. In dieser Stadt, einer Hochburg der Glasperlenproduktion, wurde bereits vor etwa 160 Jahren die erste Christbaumkugel hergestellt. Sie war aus hauchdünnem Glas gefertigt und innen mit Blei beschichtet. Das verlieh ihr einen silbernen Glanz. Sicher wäre die Kugel heute nicht so beliebt, wenn man sie weiterhin mit giftigem Blei behandelt hätte. Der Chemiker Justus von Liebig ersetzte das Blei 1870 dann durch ein Silbernitrat. Ihren Siegeszug in den USA verdankt die Christbaumkugel dem Unternehmer Winfield Woolworth, der sie importierte und in seinen Warenhäusern verkaufte.

Brückner/DEIKE





**Liebe Patienten!**

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen,  
wünschen frohe Festtage und ein  
gesundes, glückliches Neues Jahr 2015!

Ihr Zahnland-Team

Dr. Michaela Hofmann und Dr. Hendrik Hofmann  
Kinderzahnheilkunde                      Implantologie  
Laserzahnmedizin                          Parodontologie

Bitte beachten Sie unsere eingeschränkten  
Öffnungszeiten vom 23.12.14 - 05.01.15!

Zur March 33, 79108 Freiburg-Hochdorf  
Tel. 07665 / 14 15

Kaiser-Joseph-Str. 269, 79098 Freiburg  
Tel. 0761 / 3 66 93



*Zum  
Weihnachtsfest*  
und Jahreswechsel danken wir  
allen Freunden unseres Hauses.



Ihr Team  
von der  
**Sonnenbar**



*Frohe Weihnachten  
und die besten Wünsche  
zum Jahreswechsel.*

**Bobby's  
Mobil-Grill**  
Familie Bobbermin

Grünlandstr. 6, 79108 Freiburg, Tel. 0 76 65 / 45 60 o. 01 71 / 4 56 24 07



Baustoffhandel GmbH  
Baustoffe und Fliesen

**Allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses  
Frohe Weihnachten und viel  
Glück im neuen Jahr.**



Am 24.12., 27.12. und  
31.12.2014 haben  
wir geschlossen.

Tullastraße 66 -79108 Freiburg im Breisgau  
Tel. (0761) 50402-0 - Fax: (0761) 50402-22



**FROHE  
WEIHNACHTEN**

**FENSTERBAU  
GLASEREI  
andris**

**2015**

Im Grunde sind es immer  
die Verbindungen mit Menschen  
die dem Leben seinen Wert geben.  
Wilhelm von Humboldt

In diesem Sinne wünschen wir  
frohe Festtage und ein erfüllendes neues Jahr

Mathias Andris und das Team der Glaserei

**GUTES  
NEUES JAHR**



Allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses  
ein frohes Fest und viel Glück  
im neuen Jahr.

**H-P FÜRDERER**  
**Radio- und Fernsehwerkstatt**

Eichstetter Str. 23  
79232 March-Neuershausen  
☎ (07665) 93 47 55  
Mobil: (0176) 22 24 27 22



Kundendienst\*Reparaturen\*Satanlagen

Wir danken für Ihr Vertrauen.

*A*M ENDE DES JAHRES DANKEN  
WIR FÜR IHR VERTRAUEN.  
WIR WÜNSCHEN FROHE FESTTAGE  
UND EIN GUTES NEUES JAHR.

*Friseur*

*Melanie Stoll &  
Daniela Bobbermin*

*Hochdorf  
March*



DIE BESTEN WÜNSCHE  
ZUM WEIHNACHTSFEST  
UND JAHRESWECHSEL.

**Thomas Brender**  
Schreinermeister

Weißertenstraße 25  
Gewerbegebiet Hochdorf  
D-79108 Freiburg

Tel.: 0049 (761)13 55 23  
Fax 0049 (761)13 55 24  
info@brender-online.com

Mehr Raum für Ideen!

[www.brender-online.com](http://www.brender-online.com)



**Frauenarztpraxis Paul**

Wir wünschen unseren Patientinnen  
und ihren Angehörigen ein frohes  
Weihnachtsfest und ein  
gesundes neues Jahr 2015.



Unsere Praxis ist vom 23.12.14 bis zum 6.1.15 geschlossen.

**Frauenarztpraxis K. Chr. Paul**  
**Dr. Bettina Wimmenauer**

Alte Bundesstraße 35 • Gundelfingen  
Tel. 0761 - 583888

Fachärzte für Geburtshilfe und Frauenheilkunde  
Akupunktur- und Mammasonografie

*Mit dem Dank für das  
entgegengebrachte Vertrauen  
wünschen wir Ihnen allen  
ein frohes Weihnachtsfest,  
viel Glück und ein  
erfolgreiches*

*Neues Jahr.*



**Ihre  
Metzgerei**

**SELB**

*Fleischer-Fachgeschäft*

Buchheim, Hauptstr. 37  
Tel.: 07665/13 03

Hugstetten, Dorfstr. 59  
Tel.: 07665/4 12 63

Hochdorf, Nimbergstr. 1  
Tel.: 07665/26 74

*Frohe Festtage und ein  
gutes, gesundes neues Jahr!*

Vielen Dank für Ihr Vertrauen  
im vergangenen Jahr.



Praxis mit zahntechnischen Labor

Ihr Praxisteam

Dr. Adam Schymanski  
Im Brünneleacker 10  
79224 Umkirch  
Tel. 0 76 65 / 70 80

Unsere Sprechzeiten:

Mo, Mi, Do:

8.30 - 13 Uhr + 14.30 - 17.30 Uhr

Di: 9 - 13 Uhr + 14.30 Uhr - 19 Uhr

Fr: 8.30 Uhr - 11.30 Uhr

Sa: nach Vereinbarung

Frohe  
Weihnachten  
wünscht Ihnen

**Marco  
Dilger**

Fliesen-  
Platten-  
Mosaikleger

Gescheidstr. 5 • 79110 Freiburg  
Tel.: 0761-809238

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.



*Glück*

*Erfolg*

*Gesundheit*



Unseren Kunden, Freunden und  
Bekannten wünschen wir ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr  
verbunden mit dem Dank für das bisher  
entgegengebrachte Vertrauen und dem  
Wunsche auf eine weiterhin gute  
Zusammenarbeit.

**NATÜRLICH FALTER**

Baubiologische-Beratung • Schreinerei • Bestattungsinstitut  
Dorfstr. 20 • 79232 March-Hugstetten • Tel.: 07665-1307  
[www.natuerlich-faller.de](http://www.natuerlich-faller.de)

Wir wollen mit Ihnen  
auf die gute Zusammenarbeit  
im alten Jahr anstoßen.  
Zum Weihnachtsfest  
und Jahreswechsel  
wünschen wir Ihnen alles Gute.

**Salon Ellen  
und Team**

*... immer einen Schnitt voraus*

Damen - Herren & Kinder

Inh. Ellen Popp

Benzhauserstraße 8

79232 March-Holzhausen

Tel. 07665-1887

[www.salon-ellen.de](http://www.salon-ellen.de)



*Frohe Weihnachten  
und die besten Wünsche  
zum Jahreswechsel.*

**Familie Gottfried Fischer**

**FISCHER'S BAUERNLADEN**

Am Mittwoch, 24.12.2014 von 8.00 - 13.00 Uhr geöffnet.





Fröhliche Weihnacht und ein herzliches Dankeschön  
für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen



Viel Glück im neuen Jahr 2015 wünscht Ihnen  
☆☆☆ ELEKTRO KURY ☆☆☆



All unseren Kunden und Freunden  
wünschen wir  
Frohe Weihnachten  
und viel Glück im neuen Jahr.



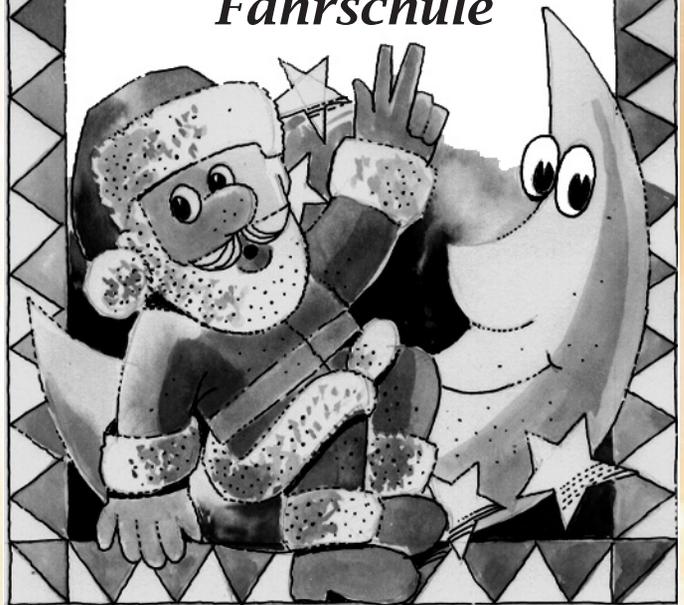
**Unmüßig Solartechnik**

Steingrübleweg 3a, 79108 Freiburg,  
Tel. 07665-41784, Fax 07665-95911



ZUM WEIHNACHTSFEST  
UND JAHRESWECHSEL  
DIE BESTEN GLÜCKWÜNSCHE

*Familie*  
**Karl Leible**  
**Philip Leible**  
*Fahrschule*



Frohe Festtage und ein  
gutes neues Jahr 2015.

Gartengestaltung 21 Jahre  
**Stefan Reimann**

Fuchswinkel 2 • 79108 Freiburg-Hochdorf  
Tel.: 0 76 65 / 40 06 11



Liebe Patientinnen  
und Patienten!  
Wir sagen Danke für Ihr  
Vertrauen im zu Ende  
gehenden Jahr.

**Ihr Dr. Böhler**  
& Praxisteam  
der  
**Praxis**  
am Dorfbrunnen

Fuhrmannsgasse 1  
Tel. 07665 938 20 30

**FRÖHLICHE  
WEIHNACHTEN**

und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr

**gardinen  
mehler  
raumausstattung**

Leinenweberstr. 8 • 79108 Freiburg



*Frohe  
Weihnachten*

*und ein gesundes neues Jahr  
wünschen wir all unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten.*

### **Firma Bühler GmbH**

St. Martins-Gasse 14  
79108 Freiburg-Hochdorf

*Frohe Weihnachten*



*und ein gutes neues Jahr!*

FRISEURSTÜBLE

*Brigitte Doll*

Steingrubleweg 4a • Tel. 0 76 65 / 15 71 • 79108 Freiburg

Wir wünschen unseren Gästen ein  
schönes Weihnachtsfest und einen  
guten Rutsch ins Jahr 2015.

### **Gasthaus Willibald**

Familie Grässlin  
Holzhauser Str. 8  
79108 Hochdorf/Benzhausen  
Telefon 0 76 65 / 17 53

Öffnungszeiten über die Feiertage:

22.12. bis 29.12. geschlossen

Mi., 31.12., 17-22 Uhr geöffnet

Tischreservierung erbeten

Do., 1.1.15 ab 17 Uhr

Di., 6.1.15 ab 11 Uhr

Dreikönigsschießen



Fröhliche Weihnacht  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.  
Vielen Dank für das uns  
entgegengebrachte Vertrauen.

Holzbau  
**Markus Strecker**

Landstraße 17 • 79232 March  
Tel. 07665/9472388 • Fax 9472386

*Zum Weihnachtsfest  
besinnliche Stunden.*

*Zum Jahresende danke für  
Vertrauen und Treue.*

*Zum neuen Jahr  
Gesundheit, Glück, Erfolg  
und Zufriedenheit.*

**Wünscht Ihnen das Team  
der Hochdorfer Praxis  
für Physiotherapie**

**Martina Blum**

Bachwinkel 6 • FR-Hochdorf  
Tel.: 07665/95714



*Frohe*  
**WEIHNACHTEN**

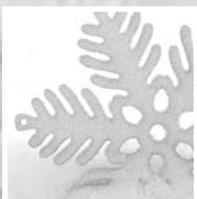
und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2015!

**Vielen Dank für Ihre Treue und Vertrauen!  
Die Praxis bleibt vom 24.12. - 2.01.15 geschlossen.**

**Ihr Praxisteam  
Dr. med. Katrin Vogeler**

Fuhrmannsgasse 2, 79108 Hochdorf

Vertretung erfragen unter Tel. 07665/95555  
Ab 5.1.2015 sind wir wieder für Sie da!  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.00 Uhr  
Mo. + Do. 16.00-19.00 Uhr



*Frohe  
Weihnachten*  
und ein gutes neues Jahr  
wünscht

Praxis für  
**PHYSIOTHERAPIE**

**Susanne Hellstab**

Kandelblickstraße 1  
79108 Freiburg-Hochdorf  
Tel. 0 76 65 / 33 79  
[www.physiotherapie-hellstab.de](http://www.physiotherapie-hellstab.de)



*Frohes*  
**WEIHNACHTSFEST**  
und ein gutes neues Jahr

wünscht  
**Gärtnerei Kremp  
Fam. Brombach  
und  
Mitarbeiter**

Am 24.12. bis 13<sup>00</sup> Uhr  
und am 26.12. von 10<sup>00</sup> bis 12<sup>00</sup> Uhr geöffnet



*Die kostbarsten Geschenke  
können wir nicht kaufen,  
nur teilen: Liebe, Vertrauen, Zeit*

unbekannt

# *Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2015*

Wie schön, dass wir uns aus der Fülle und dem Reichtum der Weihnachtszeit Geschenke machen können, an denen wir das ganze nächste Jahr noch Freude haben und vermutlich sogar weit darüber hinaus. Die Besinnlichkeit, die wir an diesen wunderbaren Feiertagen des Weihnachtsfests erfahren, erfüllt uns vielleicht noch viele Monate lang mit stiller Freude, versetzt uns immer wieder in heiter-gelassene Stimmung und sendet beseligende Lichtstrahlen in unser tägliches Leben.

Für diese kostbaren Geschenke, **für Ihr Vertrauen, Ihre Anerkennung und Ihre engagierte Zusammenarbeit danken wir Ihnen von ganzem Herzen.** Sie haben uns damit Freude bei der Arbeit beschert und das ist für uns und alle „Primonaer“, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Primo-Verlags, ein echter Lichtblick im Alltag.

In diesem Sinne freuen wir uns auf viele weitere gelungene gemeinsame Projekte im nächsten Jahr und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein erholsames Weihnachtsfest sowie ein glückliches, gesundes Jahr 2015 mit ganz vielen Lichtstrahlen an jedem einzelnen Tag!

Weihnachtliche Grüße aus Stockach

Ihre Familie Stähle

*Anton Stähle*

Anton Stähle

*Iris Stähle*

Iris Stähle

*Stephan Stähle*

Stephan Stähle

*Anja Stähle*

Anja Stähle



Es ist schwer einen Menschen zu verlieren,  
aber tröstlich zu wissen, wieviele sich mit

## Fred Beck

verbunden fühlten und ihn schätzten.

Allen sprechen wir von Herzen unseren  
Dank aus, jedem für seine besondere Form  
der Anteilnahme und des Mitgeföhls.



Im Namen aller  
Angehörigen

**Gretel Beck**

Erinnerungen sind wie kleine Sterne,  
die tröstend in das Dunkel unserer  
Trauer leuchten.

ENTDECKEN SIE MIT UNS  
DIE WELT – DIE  
SCHÖNSTEN REISEN 2015



9-tägige Städtereise inkl. Flug  
mit Air China ab/bis Frankfurt/Main  
Termine 19.02. / 23.04. / 21.05. &  
12.11.2015 · Ab/bis Frankfurt Main  
Pro Person im DZ ab € 1.395,-

Auf Wunsch Haustürservice/Flughafentransfer möglich!  
Erleben Sie mit uns drei asiatische Metropolen der Superlative  
im Kontrast zwischen fernöstlicher Exotik und innovativem High-  
tech. Spannende Kombination von Asiatischen Megastädten  
zum absoluten Spitzenpreis!



## ASIATISCHE METROPOLEN PEKING · TOKYO · SHANGHAI



Mehr Infos: PRIMO-Reisebüro Meersburg · Daisendorferstr. 34  
88709 Meersburg · Tel. 07532 / 8001-0 · [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Infos und Aktionen im Internet.

Private Kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Tel. 07771/9317-11



## BÜRGERMEISTER SCHREIBT HISTORISCHEN ROMAN „Mit den Göttlichen an das Ende der Welt – Die Vandalen im Breisgau –“

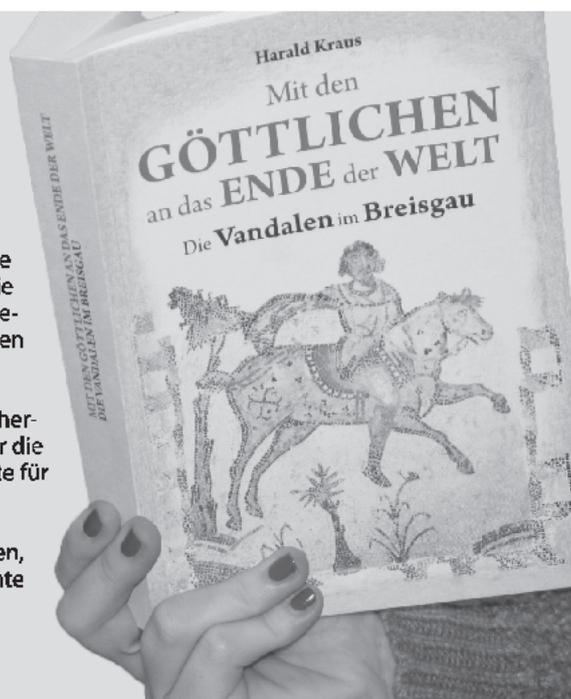
Zur Geschichte:

Der Junge Vandale Farold, auf der Flucht vor den Hunnen, flieht mit seiner Sippe nach Westen. Er erreicht den Bodensee und den Hegau. Von dort aus ziehen die Vandalen entlang des Hochrheins in das Wiesental, wo Farold die Liebe seines Lebens kennenlernt. Gemeinsam mit den Alemannen dringen die Vandalen über den Rhein in das wankende römische Imperium in der Silvesternacht 406/407 ein.

Der Eschbacher Bürgermeister Harald Kraus (59) hat sich nach Jahrelangen Recherchen hingesezt und diese Geschichte ausgedacht. Das er als Kommunalpolitiker die Zeit findet, einen 400-Seiten Roman zu schreiben – das ist schon eine Geschichte für sich!

Das Buch ist voller packender historischer Fakten, ohne seine Leser zu langweilen, eine leicht erzählte, gut recherchierte Kost, die auch ein Stück Heimatgeschichte für die Region zwischen Bodensee und Oberrhein ist.

Eine Interessante Lektüre für lange Winterabende oder als Weihnachtsgeschenk!



„Mit den Göttlichen an das Ende der Welt – Die Vandalen im Breisgau“ ist erschienen beim  
Rombach Druck- und Verlagshaus in Freiburg im Breisgau, ISBN: 978-3-7930-5119-0, als Softcover für 18,90 € erhältlich.

Weitere Infos und eine Leseprobe unter: [www.haraldkraus.de](http://www.haraldkraus.de)



**30 % Rabatt** auf Ihre Anzeige  
in der ersten Ausgabe 2015  
Ihres Heimatblattes

Wir wünschen Ihnen einen guten Start für 2015

## Unsere Neujahrsaktion für Sie!

Die Feiertage und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten auch Sie mit neuem Schwung in das Neue Jahr! Ihre rabattierte Anzeigen im „Blättle“ bringen Ihren geschäftlichen Erfolg auf Touren.

Schalten Sie in der ersten Ausgabe Ihres Heimatblattes und Sie erhalten 30 % Rabatt auf Ihre Anzeigenschaltung. Wann die erste Ausgabe Ihres Heimatblattes ist können Sie der Rückseite entnehmen. Die rabattierte Anzeige gilt ausschließlich in der entsprechenden Kalenderwoche.

Unsere Aktion gilt nur vom 02.01. – 25.01.2015 für die

### Kalenderwochen 2, 3 und 4

(die entsprechende erste Ausgabe Ihres Heimatblattes entnehmen Sie bitte der Liste auf der Rückseite)

Bitte nennen Sie uns bei Ihrer Bestellung  
den **Aktionscode** ● **P2015-01-01**

**Schnell anrufen und Anzeigenplatz sichern!**

Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben!

Wir beraten Sie gerne unter **Tel. 07771 / 93 17 - 11.**

**Wir haben vom 22.12.2014 bis einschließlich 01.01.2015 geschlossen.**  
Ab dem 02.01.2015 sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

► **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 0 7771/ 93 17 - 11  
Fax 0 77 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

### TIPPS FÜR SUPERSPARER:

- Finden Sie interessante **Kombinationsmöglichkeiten** mit Ihren Nachbarausgaben auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de). (Kombinationen werden als eine Ausgabe gezählt)
- Machen Sie mit einer **Farbanzeige** (Farbzuschlag) besonders stark auf sich aufmerksam.
- Liefern Sie Ihre **Druckdaten rechtzeitig**, spätestens bis Freitag der Vorwoche.
- Erteilen Sie uns eine Abbuchungsgenehmigung und Sie erhalten weitere **2 % Skonto**.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste Nr. 16 (Stand: Januar 2015). Alle bestehenden Rabattvereinbarungen mit unserem Verlag werden für diese Aktion außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.





### Wir empfehlen für die Weihnachtsfeiertage:

gültig vom 19.12. bis 24.12.2014 und solange Vorrat reicht!

<b>Zarter Rinderbraten</b>	100 g	<b>1,09 €</b>
<b>Putensalami</b>	100 g	<b>1,79 €</b>
<b>Bierschinken</b>	100 g	<b>0,99 €</b>
<b>Herzhafter Schinkenspeck</b> geschnitten	100 g	<b>1,49 €</b>
<b>Lyoner</b> fein gewürzt	100 g	<b>0,82 €</b>
<b>Knackige Wienerle</b>	100 g	<b>1,09 €</b>

Gefülltes Schweinefilet im Speckmantel, Filet im Blätterteig, Schlemmerrolle, Schweine- oder Putenbraten nach Wunsch mit Brokkoli- od. Kräuterfüllung, Jägerbraten, zartes Fonduefleisch, Kalbsbrust, auch gefüllt, Hirschkalbsgulasch oder -braten, beides bratfertig eingelegt.

Mild gesalzen und gut geräuchert:

Kinnbäckle, Rinderzunge, Schaufele, Rollschinken usw.

Ihre Bestellung nehmen wir gerne entgegen.

**Täglich frisches Wurstvergnügen!**  
...aus eigener

*Schlachtung!*

*Ihre*

**Metzgerei Selb**



Buchheim, Hauptstr. 37, Tel. 07665/1303  
Hugstetten, Dorfstr. 59, Tel. 07665/41263  
Hochdorf, Nimbergstr. 1, Tel. 07665/2674  
FR.-Opfingen, Unterdorf 2, Tel. 07664-1336

# WINTER

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 407 27  
www.winter-sanitaer-heizung.de  
winter-sanitaer-march@t-online.de

## mathias andris

www.andris-glaserei.de  
beraten - reparieren - sanieren - erhalten

Qualität vom Meister Fachbetrieb

- Fenster
- Türen
- Vordächer
- Kundendienst
- Insektenschutz
- Sonnenschutz
- Beschläge
- Reparaturen

Eschenweg 1a • 79232 March-Hugstetten • Fax 930027  
info@andris-glaserei.de • ☎ **07665-930026**

### Christbaumverkauf in Hochdorf

Bei Fischers Bauernladen, Bachwinkel 5

**Täglich bis 24.12.2014**

von 9.30-12.30 Uhr u. 17.00-18.30 Uhr

samstags von 9.00-14.00 Uhr

Info 0172-6348432



*Unsere Anzeigenberater vor Ort*

### Verlagsbüro Rappenecker

Anzeigenannahme | Beratung | Gestaltung

Im Quellengrund 5 | 79238 Ehrenkirchen  
Tel. 07633 93336-50 | Fax 93336-59  
E-Mail: primo@verlagsbuero-rappenecker.de



Freundliche, zuverlässige

### Putzhilfe für Privathaushalt

1 x pro Woche für 3 Stunden gesucht. Tel.: 9 50 02

### Tierarztpraxis

Dieter Müller-Hohe • prakt. Tierarzt  
79232 March-Buchheim, Stegenbachstraße 23  
Tel.: 07665 932 82 12

**Urlaub vom 20.12.2014 bis zum 11.01.2015**

Wir sind auch zwischen den Feiertagen für Sie da:

Am 29.12.2014 • Montag • 10 - 12 Uhr

Am 30.12.2014 • Dienstag • 10 - 12 Uhr

Am 05.01.2015 • Montag • 10 - 12 Uhr

Infoseite im Internet:

www.tierarztpraxis-mueller-hohe.de

### WIR SIND FÜR SIE DA!



### PRIMO VERLAG

Meßkircher Straße 45 | 78333 Stockach  
Telefon 07771 9317 11 | Telefax 07771 9317 40

anzeigen@primo-stockach.de

www.primo-stockach.de

Öffnungszeiten:

Mo bis Do 8.00 - 17.00 Uhr, Fr 8.00 - 12.00 Uhr



## maler albert kiefer GMBH

Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung • Vollwärmeschutz  
Bodenbeläge • Dekorative und historische Techniken • Vergoldungen

79110 FREIBURG • www.malerbetrieb-kiefer.de • Tel. 0761 / 80 01 35

Frische Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Herstellung

Angebot vom 18.12. - 24.12.14

## Genießen Sie die Feiertage mit Fallers-Qualität



### Rinderbraten aus der Keule \_\_\_\_\_ kg € 15,90

vom heimischen Rind, zart gereift von Meisterhand küchenfertig zugeschnitten auf Wunsch auch als Sauerbraten eingelegt

Ein Genuss für die Festtage

### Fallers Schweinefilet im Blätterteig \_\_\_\_\_ kg € 15,90

gefüllt mit Schinken und Käse oder mit Gemüse und Kalbsbrät

Große Auswahl an Räucherwaren und bratfertigen Fleischspezialitäten.

Wir freuen uns auf Ihren Einkauf



Mo Di Do Fr 7.30 - 12.30  
15.00 - 18.00  
Mittwoch 7.30 - 12.30  
Samstag 7.30 - 12.00

March-Holzhausen  
Telefon 07665 44 40

Metzgerei  
**FALLER**  
Partyservice

Weitere Angebote im Ladengeschäft und auf [metzgerei-partyservice-faller.de](http://metzgerei-partyservice-faller.de)

...die Metzgerei mit Pfiff f

## Erste Ausgabe 2015

Das Amts-/Mitteilungs- & Infoblatt  
**Hochdorf/ Stadtteil Freiburg**  
erscheint im Neuen Jahr erst in  
**KW 3** (12.01. - 18.01.2015).



Verlag und Anzeigen: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11, Fax 0 77 71 / 93 17 - 60, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

## GUTER KONSUM LOHNT SICH!

Jetzt nachhaltige Weihnachtsgeschenke suchen und finden auf

# BONSUM



SHOPPING FOR A BETTER WORLD

[www.bonsum.de](http://www.bonsum.de)

## Ladengeschäft und Lotto

Neue Öffnungszeiten ab 01. Januar 2015:

Montag - Samstag: 08.00 Uhr - 13.00 Uhr  
Mittwoch und Freitag: 08.00 Uhr - 13.00 Uhr  
und 15.00 Uhr - 18.00 Uhr.

Ich danke Ihnen für Ihr Verständnis.

# Jan's

### Schreib- & Bürobedarf

Fuhrmannsgasse 2/4 • 79108 Freiburg  
Tel. 07665 - 94 71 408 • Fax - 94 71 409



Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches Jahr

# 2015

wünscht  
Familie Heitzmann  
und Mitarbeiter

Beachten Sie bitte unsere Öffnungszeiten über die Feiertage!

[www.baeckerei-heitzmann.de](http://www.baeckerei-heitzmann.de)

### Trauerfall...

Wenden Sie sich vertrauensvoll an das städtische Bestattungsinstitut.

**STADT  
FREIBURG  
BESTATTUNGS  
DIENST**

Sie erreichen uns Tag und Nacht unter  
**☎ 0761-273044**

79106 Freiburg | Friedhofstr. 8  
Direkt am Hauptfriedhof

## HAUSMESSE 2015

Fr. 02.01. - Mo. 05.01.2015 von 9.00 - 17.00 Uhr

**hirth**  
FAHRZEUGBAU

### PKW-Anhänger

- Autotransporter
- Kipper für PKW
- Baumasch.-Transporter
- Koffer-/Kühlanhänger
- Pferde-/Viehanhänger

### Landwirtsch. Anhänger

**NEU:** Muldenkipper bis 23 t

### LKW-Anhänger 5-24 t

- Kippfahrzeuge
- Über-/Durchfahrtieflader



Hirth Fahrzeugbau GmbH • Gewerbegebiet Breite • 78652 Deißlingen  
Feldbergstraße 2 • Tel. 07420/9208-0 • Fax 07420/9208-20